

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 9 (2002)  
**Heft:** 103  
  
**Rubrik:** [Kalender]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ÜBER 1000 VERANSTALTUNGEN IM OKTOBER 02



# Salzinen

## 01:DI:10

### :KONZERT

**C'est si bonbon.** Theater Parfin de siècle: Chansonprogramm mit Regine Weingart; Piano: Jörg H.Schoch; Akkordeon: Sigi Rogger; Bass: Sämi Forrer; Regie: Armin Halter → Atelier Bühne St.Gallen, 20 Uhr

**Wiglaf Droste & das Spardosen-Terzett.** »Volken ziehn«; Satiriker mit scharfem Blick und großer Wortkunst → Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

### :FILM

**Heaven.** Ein Film mit faszinierenden Bildern und einer überraschenden Handlung → Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Uli der Knecht.** Uli muss so manche Hürde überwinden, bis er den «Glunggenhof» bewirten und sein geliebtes Vreneli gewinnen kann. Die berühmte Gotthelf-Verfilmung mit Hannes Schmidhauser und Liselotte Pulver! → Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Die Reise nach Brasilien.** Von Daniel Charms, für Kinder ab 5 J. (Junges Theater in der Spiegelhalle & Dachboden) → Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Sommergäste.** von Maxim Gorki → Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

**Lieb mi!** Die neue Produktion vom jungentheater basel, ab 14 Jahren → TaKino Schaan, 20 Uhr

**Nabucco.** Oper von Giuseppe Verdi → Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Theatersport.** Jeden 1. Dienstag im Monat treffen sich zwei Teams zum Improvisationswettkampf. Das Publikum entscheidet → Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### :KUNST

**Richard Hamilton.** Druckgraphik und Multiples 1939-2002; Führung → Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### :RADIO

**Fame.** Dini Stars auf toxic.fm. Deine Jugendsendung → Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**El Ritual.** El Ritual, tu espacio Latino. No se lo pierdan! → Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Talk to Me.** Talkshow von und mit Xenia → Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

### :VORTRAG

**Peter Brabeck, Nestlé-Konzernchef, Wolfsberg.** Thema «Globalisierung in der Wirtschaft und der lokale Konsument»; anschliessend Publikumsdiskussion (Eintritt frei) → Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Disaster.bar.** Editanstalt – Elektronika → Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## 02:MI:10

### :FESTIVAL

**generations 02: Charly Antolini's Swing Explosion.** 3. Internationales Jazztreffen: feat. Charly Höllering, D (cl), Gerry Hayes, D (vib), Thilo Wagner, D (p), Rocky Knauer, D (b), Charly Antol; Sets: 21-22/23:30-23:15 Uhr → Jazzclub im Gleis 4 Frauenfeld, 21 Uhr

**generations 02: Joe Haider Trio.**

3. Internationales Jazztreffen: Joe Haider, D (p), Giorgos Antoniou, GRE (b), Daniel Aebi, CH (dm); Sets: 21-21:45/22:15-23/23:30-0:15 Uhr → Piano Bar Frauenfeld, 21 Uhr

### :KONZERT

**Barock mit Stil in der Stadt Wil.** Festliches Trompetenkonzert. Drei Trompeten – Pauken – Orgel; Musik von Bach, Händel, Lully u. a. → Tonhalle Wil, 20 Uhr

**C'est si bonbon.** Theater Parfin de siècle: Chansonprogramm mit Regine Weingart; Piano: Jörg H.Schoch; Akkordeon: Sigi Rogger; Bass: Sämi Forrer; Regie: Armin Halter → Atelier Bühne St.Gallen, 20 Uhr

**Opern-Gala.** Stagione d'Opera Italiana; Leo Satini, Leitung → Stadtsaal Wil, 20 Uhr

**Subnee.** Carla ist Subnee. Subnee ist Carla: Eine eingerwillige, junge Künstlerin mit unverwechselbarer Stimme → Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

**Wiglaf Droste & das Spardosenterzett (D).** Alternative Wednesday: Der Kultautor und Begleitungen mit neuem Programm: »Volken ziehn« → Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

### :FILM

**Heaven.** Ein Film mit faszinierenden Bildern und einer überraschenden Handlung → Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Im toten Winkel.** Traudl Jung über ihren ehemaligen Alltag als Hitlers Sekretärin → Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**Hundstage.** Der Österreicher Ulrich Seidl wirft in seinem brillanten und verstörenden Sittengemälde einen schonungslosen Blick in die Seele seiner Landsleute. → Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Schau.platz.** Ansaugen zum Rundlauf: PingPong im Ballsaal & Elektropbling by DJ f.l.o.w.; Den Schläger selber mitbringen! → Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Wann und Wo Round Table.** Aktive Sterbehilfe – es geht nicht um eine Entsorgung alter Menschen → Spielboden Dornbirn, 18 Uhr

### :KINN

**Carmen.** für Kinder ab 8 J. → Marionettoper Lindau, 19:30 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Schau.platz.** Ansaugen zum Rundlauf: PingPong im Ballsaal & Elektropbling by DJ f.l.o.w.; Den Schläger selber mitbringen! → Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### :FILM

**Heaven.** Ein Film mit faszinierenden Bildern und einer überraschenden Handlung → Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Das grosse Heft.** von Agota Kristof → Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Die Direktoren.** Von Daniel Besse (Österreichische Erstaufführung) → Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

**Zum Glück.** Komödie von Franz Hohler; Uraufführung/Eigenproduktion; Rabatt mit CARTE BLANCHE → Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### :KUNST

**Richard Hamilton.** Druckgraphik und Multiples 1939-2002; Führung → Kunstmuseum Winterthur, 12:30 Uhr

### :LITERATUR

**Familien geschichte.** Als Personalisierung des Historischen, mit Arno Gisinger, Bruno Winkler, Johanna Inama → Jüdisches Museum Hohenems, 20 Uhr

### :RADIO

**Die Axt.** Kulturelles rund um St.Gallen und Region → Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**Schnauz FM.** St.Gallens Hip Hop Radio-Show von Andy und Nico → Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Freunde der Nacht.** Musik & Partyszenen in und um St.Gallen → Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

### :VORTRAG

**Mit Kindern und Jugendlichen zusammenleben.** Diavortrag: Erziehung und der Respekt für das innere Wachstum von Kindern und Jugendlichen am Beispiel der Pestal-Schule, Ecuador → Katharinenkloster St.Gallen, 20 Uhr

### :KINDER

**Carmen.** für Kinder ab 8 J. → Marionettoper Lindau, 19:30 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Schau.platz.** Ansaugen zum Rundlauf: PingPong im Ballsaal & Elektropbling by DJ f.l.o.w.; Den Schläger selber mitbringen! → Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Wann und Wo Round Table.** Aktive Sterbehilfe – es geht nicht um eine Entsorgung alter Menschen → Spielboden Dornbirn, 18 Uhr

## 03:DO:10

### :FESTIVAL

**generations Night. Teilnehmerkonzert.** 3. Internationales Jazztreffen → Kanti Frauenfeld, 19 Uhr

**generations 02: Charly Antolini's Swing Explosion.** 3. Internationales Jazztreffen: feat. Charly Höllering, D (cl), Gerry Hayes, D (vib), Thilo Wagner, D (p), Rocky Knauer, D (b), Charly Antol; Sets: 21-22/23:30-23:15 Uhr → Jazzclub im Gleis 4 Frauenfeld, 21 Uhr

**generations 02: Jam Session.** mit dem Michael Sattler Trio: Michael Sattler, D (p), Felix Behrendt, D (b), Tobias Friedli, CH (dm); 3. Internationales Jazztreffen → Jazzclub im Dreiegg Frauenfeld, 21 Uhr

**generations 02: Joe Haider Trio.**

3. Internationales Jazztreffen: Joe Haider, D (p), Giorgos Antoniou, GRE (b), Daniel Aebi, CH (dm); Sets: 21-21:45/22:15-23/23:30-0:15 Uhr → Piano Bar Frauenfeld, 21 Uhr

### :MUSICAL

**System-Out.** Das Rocktheater tilt zeigt ein Stück ferner Zukunft → Lagerhaus 40 St.Gallen, 20 Uhr

### :KUNST

**Not Vital – FÄT ES FAT.** Öffentlicher Rundgang mit Sandra Rumiz → Museum zu Allerheiligen Schaffhausen, 18:30 Uhr

**jödi – digitaler störfall im analogen Raum.** anette schindler, plug in basel, führt in die arbeit der netzpioniere ein → swb neue medien Romanshorn, 20 Uhr

### :RADIO

**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik → Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Dub Station.** Freestyle, DnB, House in-themix von und mit DJ Whitemoon → Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

### :KONZERT

**Surprise Night.** → Gambrinus Concert St.Gallen

**Herb Miller Jazzband.** Traditioneller Jazz → Casino Herisau, 20 Uhr

**Dorretta Carter & The Funkmonsters.** → Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Paul Ubana Jones.** Heisser Folk-Blues und mehr mit dem Nigeria-Engländer aus Neuseeland. Starkes Comeback in unserer Region! → Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20:30 Uhr

**Cécile Verny Quartet (IVR/D).** Cécile Verny (v), Andreas Erchinger (p), Bernd Heitzer (b), Torsten Krill (d) → Jazzhuis Lustenau, 21 Uhr

**Family 5 (D) & The Travoltas (NL).** Surfunk deluxe → Gaswerk Winterthur, 21 Uhr



**morocco.** Livekonzert mit ihrer neuen CD; Eintritt frei/Kollekte ♦ Catwalk St.Gallen, 21 Uhr  
**The Jancee Pernick Casino.** Disco-Time & Midnight Special Konzert: Das russisch-amerikanische Trio haucht der Surfmusik aus den 60ern ungeahntes Leben ein und groovt unverschämt! ♦ Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

#### :FILM

**Flickering Lights.** OmU; Reihe Nordlichter ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Innocence – Erste Liebe, zweite**

**Chance.** Schlichter, sensibler Film über Liebe, Lust und die Tiefegrundigkeit des Alters ♦ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**Crush – Heiraten für Fortgeschrittenen.** Hintergrund Komödie mit Andie MacDowell, Imelda Staunton und Anna Chancellor. Ab 14 J., Deutsch

♦ Kinok Rosental Heiden, 20:30 Uhr

**Hundstage.** Der Österreicher Ulrich Seidl wirft in seinem brillanten und verstörenden Sittengemälde einen schonungslosen Blick in die Seele seiner Landsleute.  
 ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Il baccio di tosca.** Von Daniel Schmid, mit Sahra Scuderi & Giovanni Puligheddu ♦ Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

**Das Zimmer meines Sohnes.** OmU; VHS-Film ♦ Zebra Kino Konstanz, 22:15 Uhr

**Licence to Kill.** James Bond bringt auf einem privaten Rachegefäß einen südamerikanischen Drogenbaron zur Strecke. Timothy Dalton im härtesten Bond aller Zeiten. ♦ Kinok St.Gallen, 23 Uhr

#### :THEATER

**Metzgete mit Rosa Tschudi.** Mit gastronomischen, komischen, musikalischen und künstlerischen Leckerbissen; Uhrzeit auf Anfrage ♦ Chällertheater Wil

**Sommerräste.** von Maxim Gorki ♦ Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

**Der Kirschgarten a.agon München.** ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

**Dantons Tod.** Schauspiel von Georg Büchner ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Das grosse Heft.** von Agota Kristof ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Zum Glück.** Komödie von Franz Hohler; Uraufführung/Eigenproduktion; Rabatt mit CARTE BLANCHE ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### :MUSICAL

**System-Out.** Das Rocktheater tilt zeigt ein Stück ferner Zukunft ♦ Lagerhaus 40 St.Gallen, 20 Uhr

#### :KABARETT

**Geholten Stühle.** Andreas Lutz und Gerhard Meister mit Watching God ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

#### :TANZ

**Tango Argentino.** Bailar el Viernes ♦ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

#### :TANZTHEATER

**Casablanca, zap & dance production** (Premiere mit anschliessender Party am 4.10.) ♦ K9 Kulturzentrum Konstanz, 20:30 Uhr

#### :KUNST

**träum davon...** lädt jeden Freitag 5 Künstler/innen zu Gesprächen und zum Übernachten ein. Besuch erwünscht ♦ visarte.ost im exex St.Gallen, 20 Uhr

#### :LITERATUR

**Peter Renz: „Aus dem Alltag eines Autors.“** Zur Ausstellung «Dichterleben am Bodensee» ♦ Bodman-Haus Gottlieben, 17 Uhr

**King of the Word-Slam II.** Mit Marc Kelly Smith, Wehwalt Koslovsky, Constantin Seibt u.a.; Afterslamparty mit DJ Phorspiel (trip'n'beat) ♦ Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

#### :RADIO

**Nigel Nagel New.** Brandneue Scheiben aus der toxic.fm-Musikredaktion

♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**Nachtschalter.** Ausgehtipps, Liveschalungen in die Stadt und viel Partysound

♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

#### :CLUBBING:PARTY

**Sounds vom Plattenteller.** ♦ Tankstell, Teufenerstr. 75, St.Gallen, 21 Uhr

**High Noon Salsa.** Mit Tom's, anschliessend Party open-end ♦ Airport Friedrichshafen, 14 Uhr

**After Work Party.** freier Eintritt ♦ Kastanienhof St.Gallen, 18 Uhr

**12. Winterthur Dance Night.** Zum zwölften Mal locken die wichtigsten Clubs und drei Kinos nach Winterthur. Und das Ganze für nur 20 Franken!

♦ Stadt Winterthur, 22 Uhr

**Kingsize.** Hip Hop & RnB mit DJ Mumbat und Sir Jai (NTA-Crew, Konstanz/Kreuzlingen) ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Nacht.tanz.** Groovelab: DJ Ho-fi & Djane Creminnal – Nu Jazz, Funk & Nu Beatz ♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Resident.** Angel M. | mr. Nytrum | guest Wolfgang Raupp (D) ♦ Offset St.Gallen, 22 Uhr

#### :DIVERSES

**Herbscht- & Oktoberfäscht.** herbstlich dekoriert etc. ♦ Rockladen Altstätten, 21 Uhr

#### :FESTIVAL

**generations 02: Vienna Art Orchestra.**

3. Internationales Jazztreffen: The International Festival Big Band goes Vienna Art, The music of Duke Ellington, Johann Strauss und Mathias Rüegg ♦ Casino Frauenfeld, 19 Uhr

**generations 02: Charly Antolini's Swing Explosion.** 3. Internationales Jazztreffen: feat. Charly Höllering, D (cl), Gerry Hayes, D (vib), Thilo Wagner, D (p), Rocky Knauer, D (b), Charly Antol; Sets: 21-22/22.30-23:15 Uhr ♦ Jazzclub im Gleis 4 Frauenfeld, 21 Uhr

**generations 02: Jam Session.** mit dem Michael Sattler Trio: Michael Sattler, D (p), Felix Behrendt, D (b), Tobias Friedli, CH (dm). 3. Internationales Jazztreffen ♦ Jazzclub im Dreiegg Frauenfeld, 21 Uhr

**generations 02: Joe Haider Trio.** 3. Internationales Jazztreffen: Joe Haider, D (p), Giorgos Antoniou, GRE (b), Daniel Aebi, CH (dm); Sets: 21-21:45/22:15-23/23:30-0:15 Uhr ♦ Piano Bar Frauenfeld, 21 Uhr

#### :KONZERT

**Little Sleepy Bear Festival.** ZSK (D); Skatepunk | Scally; HC-Punk | Lakeside Jerks (CH); Punk'n'Roll | Topsy Turvy (CH); HC-Punk ♦ Gaswerk Winterthur

**Surprise Night.** ♦ Gambrinus Concert St.Gallen

**C'est si bonbon.** Theater Parfin de siecle: Chansonprogramm mit Regine Weingart; Piano: Jörg H.Schoch; Akkordeon: Sigi Rogger; Bass: Sämi Forrer; Regie: Armin Halter ♦ Atelier Bühne St.Gallen, 20 Uhr

**Underclassment.** Hip-Hop-Konzert ♦ ZAK Jona SG, 21 Uhr

**Alternative Explosion-Party.** DJ Dr. Dezibel (Virus); Live: Snitch & Visuals by Video-Artwork ♦ Remise Wil, 22 Uhr

#### MUSICALHIGHLIGHTS

[1]

Die Entführung der hübschen Sarah durch den Vampir Graf von Krolock, der Spuk des Phantoms in den unterirdischen Gewölben der Pariser Oper und die Versammlung der Londoner Katzen auf einer Müllhalde am selben Abend? Kein Problem. Die Ostschweizer Musical-Show-Gruppe LimitedCats präsentiert Musical-Highlights aus verschiedenen bekannten Musicals wie Tanz der Vampire, Das Phantom der Oper, Cats, Chicago, Miss Saigon, Jesus Christ Superstar, Mozart, Elisabeth etc. (pd)

**Samstag, 5. Oktober, Stadtsaal Wil**

**Einlass: 18.30 Uhr, Show-Beginn: 19.30 Uhr**

Kartenverkauf bei TicketCorner, Tel. 0848 800 800

[www.limitedcats.ch](http://www.limitedcats.ch)

#### JUGENDSINFONIE BRANDENBURG

[2]

Werke von Brahms, Dvorak – und Filmmusik. Das Jugendsinfonieorchester des Konservatoriums Cottbus / Bundesland Brandenburg kommt zum Anlass seiner Herbstreise nach St.Gallen. Das Orchester besteht aus 60 Kindern und Jugendlichen aus Ostdeutschland, Polen und Ungarn und wird vom Direktor des Konservatoriums Cottbus, Gabriel Zinke, geleitet. Einige Orchestermitglieder spielen gleichzeitig im Landesjugendsinfonieorchester Brandenburg und vier von ihnen im Deutschen Musikschulorchester. Die verschiedenen Orchestererfahrungen der Schüler fließen impulsgebend und motivierend für alle in die Repertoirearbeitung ein. Erklingen werden beim Konzert in der Tonhalle u.a. von J. Brahms: Ungarische Tänze Nr. 1, 5 u. 6, aus A. Dvoraks Böhmisches Suite Polka und Furiant, von J. Pachelbel der berühmte Kanon in grosser Orchestrierung, von Aaron Copland Hoe-Down aus Rodeo und die Filmmusiken der grossen Kinoerfolge Schindlers Liste und Forrest Gump. Die Konzertmeisterin Luisa Rönnebeck wird von Fritz Kreisler das Präludium und Allegro im Stile von Pugnani spielen und Alexander Frind, 2. Konzertmeister, spielt mit dem Orchester von Joh. Sebastian Bach das Violinkonzert in a-Moll. Der Eintritt ist frei. (pd)

**Donnerstag, 10. Oktober, Kirche St.Mangen St.Gallen, 20 Uhr**

Eintritt frei



# Oktōber

Fr 4.	Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr, 25.-
So 6.	Appenzell Museum Liner 14 Uhr
Mi 16.	Appenzell Museum Liner 19.30 Uhr
Do 17.	Herisau Casino 20 Uhr
Sa 19.	Speicher, Hohrütli 1 Kul-tour auf Vögelnsegg 18 Uhr, 45.- inkl. Menu
	Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr, 25.-
	Herisau Casino 20.30 Uhr
Mo 21.	Urnäsch Berggasthaus Chräzerli 20 Uhr
Do 24.	Herisau Casino 20.30 Uhr
	Teufen Altersheim Linden Hügel 19 h Apéro; 19.30 h Diavortrag
	Herisau Museum Herisau 19 Uhr
Fr 25.	Trogen RAB 20 Uhr
	Herisau Altes Zeughaus 20.30 Uhr
	Bühler Restaurant Ochsen 20.15 Uhr
Sa 26.	Urnäsch Restaurant Sternen 20 Uhr, 12.-8.-
	Speicher, Restaurants entlang der Trogenerbahn ab 18 Uhr, 10.-
	Schönengrund Assel-Keller 20.15 Uhr

## Herb Miller Jazzband

traditioneller Jazz  
veranstaltet von «jazzclub Herisau»

## Carl August Liner / Carl Walter Liner: «Landschaften»

öffentliche Führung durch die Ausstellung  
veranstaltet von «Museum Liner Appenzell»

## Carl August Liner / Carl Walter Liner: «Landschaften»

öffentliche Führung durch die Ausstellung  
veranstaltet von «Museum Liner Appenzell»

## Irish Folk Festival 2002 «A Blast From The Past»

drei Stunden irische Musik vom Feinsten  
veranstaltet von «domino»

## Simon Enzler & Noldi Alder: Satire & Musikalität

inkl. 4-Gang Menu; Anmeldung erforderlich unter Tel 071-340 09 01  
veranstaltet von «Kul-tour auf Vögelnsegg»

## The Bowler Hats Jazzband

New Orleans, Dixieland, Swing  
veranstaltet von «jazzclub Herisau»

## 1st Casino-Bluesnight mit Climax Blues Band

Special Guest: Boogie Stuff

veranstaltet von «domino»

## Vollmondabend im Chräzerli: Trenten oder Treinta

Einführung in ein altes Appenzellerspiel, mit Musik oder Singen  
veranstaltet von «Verein Chräzerli Urnäsch»

## 1st Casino World Night mit : Angélique Kidjo

Verbindung von afroamerikanischen und internationalen Rhyth'm'n'Blues und Funk-Elementen: World Music  
veranstaltet von «domino»

## Neue Bilder aus dem Archiv der Gemeinde Teufen

Ausstellung: ab 19 Uhr Fotovergnissage mit Apéro; 19.30 Uhr Diavortrag: Werner Holderegger erzählt über alt Teufen  
veranstaltet von «Lesegesellschaft Teufen»

## Zur Sonderausstellung – Paul Tanner im Zwist?

Kundgang mit Ursula Badrutt Schöch  
veranstaltet von «Historischer Verein Herisau»

## MANN-BAR

Lesung mit Pfarrer Arnold Oertle aus Reute  
veranstaltet von «Bibliothek Speicher Trogen»

## Peter Bichsel

Lesung  
veranstaltet von «Kultur is Dorf» und «Dorfbibliothek Herisau»

## «Pfarrer und Clown»

mit Pfarrer Markus Schwytter, Schwellbrunn  
veranstaltet von «Lesegesellschaft Bühler»

## Cabaret «Nebes öserigs»

von und mit Simon Enzler  
veranstaltet von «Kulturverein Schäffli Urnäsch»

## 2. Beizen- und Kulturnacht

7 Restaurants verwöhnen Sie mit kulinarischen Leckereien, bekannte Musikgruppen unterhalten Sie mit unterschiedlicher Musik  
veranstaltet von «Kultukommission Speicher»

## «Ssassa» & «Nuria Sarina»

orientalische Zigeuner-musik und orientalischer Tanz  
veranstaltet von «Assel-Keller Schönengrund»



[1]



[2]

## :FILM

**Pünktchen und Anton.** Mit pointierten Dialogen, Witz und erzählerischem Tempo hat Caroline Link Erich Kästners berühmtes Kinderbuch über die zwei ungleichen Freunde geschickt an die heutige Zeit angepasst. ♦ Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**Im toten Winkel – Hitlers Sekretärin.** Traudl Junge war von 1942 bis Kriegsende Hitlers Sekretärin. Im aufwühlenden Dokumentarfilm schildert sie ihre Erinnerungen und reflektiert über Verdrängung, Schuld und Verantwortung. ♦ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**Das Zimmer meines Sohnes.** OmU; VHS-Film ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr  
**Crush – Heiraten für Fortgeschrittene.** Hintergründige Komödie mit Andie MacDowell, Imelda Staunton und Anna Chancellor. Ab 14 J., Deutsch ♦ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Innocence – Erste Liebe, zweite Chance.** Schlichter, sensibler Film über Liebe, Lust und die Tiefgründigkeit des Alters ♦ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**Hundstage.** Der Österreicher Ulrich Seidl wirft in seinem brillanten und verstörenden Sittengemälde einen schonungslosen Blick in die Seele seiner Landsleute. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Flickering Lights.** OmU; Reihe Nordlicher ♦ Zebra Kino Konstanz, 22:15 Uhr  
**Trouble Every Day.** Eine wilde Leidenschaft, die tödliches Leiden schafft! Beatrice Dalle und Vincent Gallo in einem Film, der sich an die erotische Grenze wagt. ♦ Kinok St.Gallen, 23 Uhr

## :THEATER

**Metzgete mit Rosa Tschudi.** Mit gastronomischen, komischen, musikalischen und künstlerischen Leckerbissen; Uhrzeit auf Anfrage ♦ Chällertheater Wil  
**Don Juan.** Molière ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

**Sommergäste.** von Maxim Gorki ♦ Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr  
**Das grosse Heft.** von Agota Kristof ♦ Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Die Direktoren.** Von Daniel Besse (Österreichische Erstaufführung) ♦ Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr  
**Zum Glück.** Komödie von Franz Hohler; Uraufführung/Eigenproduktion; Rabatt mit CARTE BLANCHE ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Eva & Lilith.** ein Theaterstück von J. Galli über einen alten Mythos, brandaktuell inszeniert. Beziehungsstück von und mit M.M. Bustert und F. Wilhelm-Schelling ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Boulevard of Broken Stars.** Comedy mit dem Klapptheater ♦ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

## :MUSICAL

**Jesus Christ Superstar.** Musical von Andrew Lloyd Webber (Wiederaufnahme) ♦ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Musical Highlights.** Musical-Showgruppe «Limited Cats»: Highlights aus bekannten Musicals wie Cats, Chicago, Miss Saigon etc. ♦ Stadtsaal Wil, 20 Uhr  
**System-Out.** Das Rocktheater tilt zeigt ein Stück ferner Zukunft ♦ Lagerhaus St.Gallen, 20 Uhr

## :KABARETT

**Geholten Stühle.** Andreas Lutz und Gerhard Meister mit Watching God ♦ Kellermannbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

**Bodo Wartke: Ich denke, also sing' ich.** Klavierkabarett ♦ Grünfels Kellerbühne Jona, 20:30 Uhr

## :TANZTHEATER

**Rigolo Tanzendes Theater.** «Balance ... und es drehte sich» ♦ Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

**Nocturne im Rahmen der extratour.** Aja Reinhardt und Rebekka Bogomolec, zwei junge aus dem Thurgau stammende Tänzerinnen, zeigen in einem Nocturne kurze Ausschnitte aus ihren Soloprogrammen. ♦ phoenix-theater 81 Steckborn, 22:30 Uhr

## :KUNST

**Otto Brüderer 1911 – 1994.** Landschaften – Eindrücke von nah und fern ♦ Otto-Brüderer-Haus Waldstatt, 10 Uhr

**Aktionstag, Theater, Film.** Extratour: Aktionstag im Rahmen des Thurgauer Kantonaltages an der expo.02 ♦ Kartause Ittingen Warth, 11 Uhr

## :LITERATUR

**extratour.** Fernsehübertragung anlässlich der expo.02, (Anmeldung erforderlich). ♦ Bodman-Haus Gottlieben, 14 Uhr

## :RADIO

**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Saturday Side Step.** Jungle, Drum'n'Bass, Hardstep live in deinem Wohnzimmer. Von, mit und um DJ Buckweed und DJ Blindmole ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :KINDER

**Das Apfelmännchen.** Das Klapp-Theater mit einem Marionettentheater für Kinder ab 5 J. nach einem Buch von Janosch ♦ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Dance Party mit DJ Action Time.** rock & independent & electro beat

♦ K9 Kulturzentrum Konstanz, 21 Uhr

**Doodah-Party.** Trilogy, HipHop, DJs, MCs ♦ Grabenbühne St.Gallen, 22 Uhr

**Fashion House.** Mr. Mike | Sir Colin

♦ Offset St.Gallen, 22 Uhr

**Kula-Disco.** Resident DJs mit Alternative-Sound ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Nacht.tanz.** Rub-A-Dub Club: DJ's Slechman & Flyke – Dancehall Reggae

♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Ritmo Tropical.** DJ John Harrison

♦ Move Club Winterthur, 22 Uhr

**Spiritual House.** DJs: Christian Juju

Treuter/Chix E. & Guests ♦ Airport

Friedrichshafen, 22 Uhr

## :DIVERSES

**Die Lange Nacht der Museen.** Stadtspaziergang zu realen und Gedankenräumen, mit Elsa Prochaska; Schüler lesen Texte zu den Rosenthal's ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 18 Uhr

**Lange Nacht der Museen.** Eigernordwand-Live-Abenteuer (Film), Auditorium: 19/20 h; Lesung mit Matthias Ospelt, Stefan Becker, Jürgen Schremser:

22 Uhr; Führungen: 19/20/21/23 Uhr

♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz,

18 Uhr

**Vom Drill zur Bildung.** Aus der Frühgeschichte des st.gallischen Volksschulwesens; Führung durch die Sonderausstellung ♦ Historisches Museum St.Gallen, 20 Uhr

**Herbscht & Oktoberfäschtn.** herbstlich dekoriert etc. ♦ Rockladen Altstätten,

21 Uhr

## GLITZERNACHT FÜR INDIEN

[1]  
Der junge St.Galler Verein Benefiz India unterstützt den Bau eines Wohnhauses für 80 tibetische Kinder in der indischen Chauntra School und übernimmt Patenschaften für indische und tibetische Kinder. Mit zwei Veranstaltungen, deren Erlös vollenfänglich den Hilfsprojekten zu Gute kommt, macht Benefiz India im Oktober auf sein Anliegen aufmerksam: Am 12. Oktober lanciert der Verein die Glitzerparty in St.Gallen. Wie in alten David-Bowie-Zeiten verzaubern am 12. Oktober die Zürcher Indierockband «Haemoglobin», die Badener Glitterrock-Band «Flower» und die Luzerner Band «7 in die Grabenhalle». Am 20. Oktober gibt es Indische Gastküche und gemütliches Beisammensein im Restaurant Engel. (pd)

### Glitzerparty

Samstag, 12. Oktober, Grabenhalle St.Gallen, ab 20 Uhr

Indische Gastküche

So. 20. Oktober, Restaurant Schwarzer Engel, St.Gallen, 12 – 22 Uhr

## UNGEFÄHRE

[2]  
Am 13. Oktober wird einen Tag lang auf der Euregia-Fähre zwischen Romanshorn und Friedrichshafen das Hörspiel «Ungefähr» uraufgeführt. Das Hörspiel wurde von der Künstlergruppe Blablabor als Eigenproduktion konzipiert, aufgenommen und arrangiert. Mittels eines auf der Fähre installierten UKW-Senders wird das Hörspiel erstmals ausgestrahlt. Das Publikum erhält während der Fahrt auf hoher See die Möglichkeit, an einer Reise durch verschiedene Kulturräume und Sprachlandschaften teilzunehmen. Taschenradios sind auf dem Schiff in beschränkter Zahl erhältlich – das Mitnehmen eigener Empfangsgeräte wird empfohlen. (pd)

### Sonntag, 13. Oktober 2002

Euregia-Fähre Romanshorn–Friedrichshafen

Fahr- und Sendezeiten:

Romanshorn ab: 11.36 Uhr, 13.36 Uhr, 15.36 Uhr, 17.36 Uhr

Friedrichshafen ab: 12.41 Uhr, 14.41 Uhr, 16.41 Uhr, 18.41 Uhr





## 06:SO:10

### :KONZERT

**Böhmisches Spätromantik.** Kammermusik von Antonín Dvorák ♦ Museum Oskar Reinhart Winterthur, 10:30 Uhr  
**New Jazz im Foyer.** ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 21 Uhr

### :FILM

**Im toten Winkel – Hitlers Sekretärin.** Traudi Junge war von 1942 bis Kriegsende Hitlers Sekretärin. Im aufwühlenden Dokumentarfilm schildert sie ihre Erinnerungen und reflektiert über Verdrängung, Schuld und Verantwortung. ♦ Kinok St.Gallen, 11/20:30 Uhr  
**Crush – Heiraten für Fortgeschritte-ne.** Hintergründige Komödie mit Andie MacDowell, Imelda Staunton und Anna Chancellor. Ab 14 J., Deutsch ♦ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr

**Uli der Knecht.** Uli muss so manche Hürde überwinden, bis er den «Glungehof» bewirten und sein geliebtes Vreneli gewinnen kann. Die berühmte Gottheff-Verfilmung mit Hannes Schmidhauser und Liselotte Pulver! ♦ Kinok St.Gallen, 18 Uhr  
**Flickering Lights.** OmU; Reihe Nordlicher ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Die Dreigroschenoper.** Veranstalter: Kino Nische ♦ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr  
**Innocence – Erste Liebe, zweite Chance.** Schlichter, sensibler Film über Liebe, Lust und die Tiefgründigkeit des Alters ♦ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

### :THEATER

**Der Intendant lädt ein.** Vorstellung des neuen Tak-Spielplans ♦ TaK Schaan, 11 Uhr

**Talk im Theater.** Die Französische Revolution und die Frauen. Im Studio ♦ Theater St.Gallen, 11 Uhr

**Don Juan.** Molière ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 14:30 Uhr

**Spatz Fritz.** Von Rudolf Herfurter, für Kinder ab 4 J. (Junges Theater in der Spiegelhalle & Dachboden) ♦ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr  
**Eva & Lilith.** ein Theaterstück von J. Galli über einen alten Mythos, brandaktuell inszeniert. Beziehungsstück von und mit M.M. Bustert und F. Wilhalm-Schelling ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 19 Uhr

**bash – stücke der letzten tage.** Von Neil LaBute ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Die Direktoren.** Von Daniel Besse (Österreichische Erstaufführung) ♦ Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

**Die Nacht singt ihre Lieder.** Von Jon Fosse ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

### :TANZTHEATER

**Casablanca.** zap & dance production (Premiere mit anschliessender Party am 4.10.) ♦ K9 Kulturzentrum Konstanz, 20:30 Uhr

### :KUNST

**Das Weiss und seine Farbigkeit.** Familienvorführung mit Reini Ritler: Eine ungewöhnliche Seh-Reise zu Robert Ryman und anderen Künstlern. ♦ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Richard Hamilton.** Druckgraphik und Multiples 1939–2002; Führung ♦ Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

**John Cage: Bird Cage.** Lautsprecherinstallation in div. Räumen ♦ Gaswerk Winterthur, 12 Uhr

**Landschaften.** Carl August Liner/Carl Walter Liner: öffentliche Führung durch die Ausstellung ♦ Museum Liner Appenzell, 14 Uhr

**Forum: Kunsttreff.** Offenes Gespräch über die ausgestellten Kunstwerke mit Nicole Ohneberg ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 15 Uhr

### :RADIO

**Kulturgebell.** Saiten-Gespräche von, mit und um das Magazin Saiten ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**Stimmen der Stadt.** Der St.Galler Stadtrat stellt sich vor. Heute mit dem Stadtpräsidenten Dr. Heinz Christen ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**FM Budget.** Trash Talk mit den Herren Garnitschnig und Mätzler ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20:05 Uhr

**Sashimi Lounge.** Die schönste Art, das Wochenende zu beschliessen ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

### :KINDER

**Die Entführung aus dem Serail.** W. A. Mozart; für Kinder ab 8 J. ♦ Marionettoper Lindau, 16 Uhr

### :DIVERSES

**Appenzeller Volkskunde.** 10–17 Uhr, Stick- und Webenvorführung; 13:30–16 Uhr, Käsen in der Alphütte ♦ Appenz.

Brauchtumsmuseum Urnäsch

**Schwerpunkt: Bruno «Pinguin» Zehnder.** Öffentliche Führung durch Charly Hochstrasser, Co-Projektleiter «Unter Pinguinen» ♦ Naturmuseum St.Gallen, 10:15 Uhr

## 08:DI:10

### :FILM

**Black Box BRD.** Machtprobe zwischen der BRD und der Roten Armee Fraktion ♦ Cinema Luna Frauenfeld

**Un milliard dans un billard.** Wie man mit einem genialen Einfall Millionen verdient, zeigt diese charmante, unschweizerisch-freche Krimikomödie mit Claude Rich, Jean Seberg und Walter Roderer. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Spatz Fritz.** Von Rudolf Herfurter, für Kinder ab 4 J. (Junges Theater in der Spiegelhalle & Dachboden) ♦ Stadttheater Konstanz, 10 Uhr

**Perlen, Freaks & Sp. Guests.** Ursus & Nadeschin präsentieren: BP Zoom, Acoustik Maniaks, Lavados, Mölä & Stahli, Martin Hall ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### :KUNST

**Ernst Ludwig Kirchner.** Graphische Werke; Führung mit Etienne Lullin ♦ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### :RADIO

**Fame.** Dini Stars uf toxic.fm. Deine Jugendendendung ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**El Ritual.** El Ritual, tu espacio Latino. No se lo pierdan! ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Lifestyle on toxic.fm.** Lifestylethemen untermauert mit Loungesound vom Herausgeber des Magazins Massiv ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

### :VORTRAG

**Unesco Welterbe: Jungfrau-Aletsch-gebiet.** Diavortrag, Referent: Laudo Albrecht, Biologe ♦ Markthalle Staad, 15 Uhr

**Wolfsberg Podium.** Dr. h.c. mult. Jorma Ollila, Chairman and Chief Executive Officer, Nokia Corporation, Espoo, Finnland; Referat «Making the mobile promise a reality», engl. mit Simultanübersetzung ♦ Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

### :CLUBBING-PARTY

**Disaster.bar.** Dr. Brunner – Perlen aus Independien ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## 09:MI:10

### :KONZERT

**Lobith.** Cocktail aus Pop, Jazz und Bossa Nova ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Toni Eberle Group.** Konzert und CD Präsentation ♦ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**The Gore Gore Girls (USA) & Special Guest.** All-Girl Rock'n'Roll, Soul & R'n'B ♦ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

### :FILM

**Black Box BRD.** Machtprobe zwischen der BRD und der Roten Armee Fraktion ♦ Cinema Luna Frauenfeld

**Pünktchen und Anton.** Mit pointierten Dialogen, Witz und erzählerischem Tempo hat Caroline Link Erich Kästners berühmtes Kinderbuch über die zwei ungleichen Freunde geschickt an die heutige Zeit angepasst. ♦ Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**Huit femmes.** ♦ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**Im toten Winkel – Hitlers Sekretärin.** Traudi Junge war von 1942 bis Kriegsende Hitlers Sekretärin. Im aufwühlenden Dokumentarfilm schildert sie ihre Erinnerungen und reflektiert über Verdrängung, Schuld und Verantwortung. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Spatz Fritz.** Von Rudolf Herfurter, für Kinder ab 4 J. (Junges Theater in der Spiegelhalle & Dachboden) ♦ Stadttheater Konstanz, 10 Uhr

**Das grosse Heft.** von Agota Kristof ♦ Werkstatt Inselgassee Konstanz, 20 Uhr

**Die Direktoren.** Von Daniel Besse (Österreichische Erstaufführung) ♦ Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

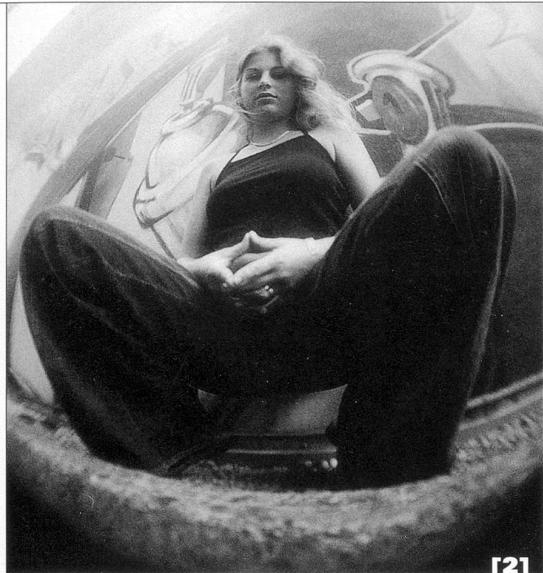
**Die Nacht singt ihre Lieder.** Von Jon Fosse ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Nabucco.** Oper von Giuseppe Verdi ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Perlen, Freaks & Sp. Guests.** Ursus & Nadeschin präsentieren: BP Zoom, Acoustik Maniaks, Lavados, Mölä & Stahli, Martin Hall ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### :RADIO

**Die Axt.** Kulturelles rund um St.Gallen und Region ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr



[2]



[3]

**Matze und Knuts weltberühmter Sai-  
lorjam.** Die berühmtesten Seeräuber der  
Welt bringen von ihren Kapertouren fein-  
sten Funk und Hip Hop mit → Toxic.fm,  
107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Pull Up.** Jamaikanische Vibes vom Jah  
Children Sound System → Toxic.fm, 107.1  
St.Gallen, 22 Uhr

#### :VORTRAG

**Forschungsobjekt Pinguin/Mein Le-  
ben als Forscher.** Fachreferate von Ben-  
no Lüthi, Antarctic Research Trust, und Dr.  
Klemens Pütz, Pinguinforscher → Natur-  
museum St.Gallen, 19 Uhr

#### :KINDER

**Die Zauberflöte.** W. A. Mozart; für Kin-  
der ab 8 J. → Marionettenoper Lindau,  
19:30 Uhr

## 10:DO:10

#### :KONZERT

**Jugendsinfonie Brandenburg.** Werke  
von Brahms, Dvorak – und Filmmusik →  
Kirche St.Mangen St.Gallen, 20 Uhr

**Jazz am Donnerstag.** → Jakob Rappers-  
wil, 20:30 Uhr

**Jazzclub präsentiert: Iris Ornig and  
friends.** Die neue Band der Konstanzer  
Bassistin stellt sich vor → K9 Kultur-  
zentrum Konstanz, 20:30 Uhr

#### :FILM

**Amores possiveis.** Julia und Carlos ge-  
hen der Frage nach »Was wäre wenn?« →  
Cinema Luna Frauenfeld

**Joint Security Area.** → Zebra Kino Kon-  
stanz, 20 Uhr

**Hundstage.** Der Österreicher Ulrich Seidl  
wirft in seinem brillanten und verstö-  
renden Sittengemälde einen schonungslosen  
Blick in die Seele seiner Landsleute.  
→ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### :THEATER

**bash – stücke der letzten tage.** Von  
Neil LaBute → Theater am Kornmarkt Bre-  
genz, 20 Uhr

**Die Direktoren.** Von Daniel Besse  
(Österreichische Erstaufführung) → Fest-  
spielhaus Bregenz, 20 Uhr

**Die Nacht singt ihre Lieder.** Von Jon  
Fosse → Theater am Kornmarkt Bregenz,  
20 Uhr

**Perlen, Freaks & Sp. Guests.** Ursus &  
Nadeschkin präsentieren: BP Zoom,  
Acoustik Maniaks, Lavados, Mölä &  
Stahli, Martin Hall → Casinotheater Win-  
terthur, 20 Uhr

**Kopenhagen.** Stück in zwei Akten von  
Michael Frayn → TaK Schaan, 20:09 Uhr

#### :MUSICAL

**System-Out.** Das Rocktheater tilt zeigt  
ein Stück ferner Zukunft → Lagerhaus 40  
St.Gallen, 20 Uhr

#### :KUNST

**Dialog: Der Künstler selbst.** Öffentl-  
iche Führung, mit Uwe Wieczorek →  
Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz,  
18 Uhr

#### :LITERATUR

**Lena.** Literatur am Donnerstag – Hanna  
Johansen liest aus ihrem neuen Buch.  
→ Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

#### :RADIO

**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der  
gepflegten Housemusik → Toxic.fm, 107.1  
St.Gallen, 20 Uhr

**Mighty Beats.** Techno, Progressive, De-  
troit, Trance, Electro, Chillin, Konfusion,  
Tech-House mit Ivan Ortega und DJ Ma-  
nestra → Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

#### :CLUBBING:PARTY

**Johnny Lopez & Friends.** Soul, Funk  
Groove → Offset St.Gallen, 21 Uhr

**Salsa Night.** → Spielboden Dornbirn,  
21 Uhr

**Tropic Night.** DJ John Harrison → Move  
Club Winterthur, 22 Uhr

#### :DIVERSES

**Herbscht- & Oktoberfäscht.** herbstlich  
dekoriert etc. → Rockladen Altstätten,  
21 Uhr

#### :THEATER

**Reza, der Mann des Zufalls.** Studio  
auf der Bühne Rossi/Russius Produktion  
→ Theater am Stadtgarten Winterthur,  
19:30 Uhr

**bash – stücke der letzten tage.** Von  
Neil LaBute → Theater am Kornmarkt  
Bregenz, 20 Uhr

**Das grosse Heft.** von Agota Kristof →  
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Perlen, Freaks & Sp. Guests.** Ursus &  
Nadeschkin präsentieren: BP Zoom,  
Acoustik Maniaks, Lavados, Mölä &  
Stahli, Martin Hall → Casinotheater Win-  
terthur, 20 Uhr

**Michael von der Heide.** Mit seinem  
neuen Album »frisch« (erstes Konzert sei-  
ner neuen Tour) → Grabinhalle St.Gallen,  
21 Uhr

## 11:FR:10

#### :KONZERT

**Marco Detto Trio.** → Gambrinus Concert  
St.Gallen

**Grand Mothers Funk.** Pure Funk-Con-  
cert → ZAK Jona SG, 21 Uhr

**Michael von der Heide.** Mit seinem  
neuen Album »frisch« (erstes Konzert sei-  
ner neuen Tour) → Grabinhalle St.Gallen,  
21 Uhr

**Punk- & Rock'n'Roll-Night:** The  
Apers (NL) Poppunk | Jerry & The Final  
Thought (CH) Melodic Punk → Gaswerk  
Winterthur, 21 Uhr

**Schneider TM.** Mit seinem neuen  
Album »Zoomen auf ausgiebiger Clubtour  
→ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

**Tom Krailling & Buffalo Ballet und  
Ray Wilko.** Der Schaffhauser Tom Krai-  
ling & Buffalo Ballet laden zur CD-Taufe.  
Ebenfalls zu Gast: Ray Wilko & Band.  
→ Kammgarn Schaffhausen, 21:30 Uhr

**Hip-Hop.** Pete Rock (USA, DJ-Set)  
& Guests → Remise Wil, 22 Uhr

#### :FILM

**Amores possiveis.** Julia und Carlos ge-  
hen der Frage nach »Was wäre wenn?« →  
Cinema Luna Frauenfeld

**Das Zimmer meines Sohnes.** OmU;  
VHS-Film → Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**About a Boy.** Hugh Grant brilliert in der  
Verfilmung eines Romans von Nick  
Hornby. Ab 12 J., E/d/f → Kino Rosental  
Heiden, 20:30 Uhr

**Le lait de la tendresse humaine.** Noch  
nie wurde die Beklemmung einer Mutter  
so frontal gefilmt wie in diesem bestür-  
zend schönen Film. Mit Patrick Bruel,  
Sergie Lopez, Valeria Bruni Tedeschi und  
Mathilde Seigner. → Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Joint Security Area.** → Zebra Kino  
Konstanz, 22:15 Uhr

**Hundstage.** Der Österreicher Ulrich  
Seidl wirft in seinem brillanten und verstö-  
renden Sittengemälde einen schonungslosen  
Blick in die Seele seiner Landsleute.  
→ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

#### :THEATER

**Reza, der Mann des Zufalls.** Studio  
auf der Bühne Rossi/Russius Produktion  
→ Theater am Stadtgarten Winterthur,  
19:30 Uhr

**bash – stücke der letzten tage.** Von  
Neil LaBute → Theater am Kornmarkt  
Bregenz, 20 Uhr

**Das grosse Heft.** von Agota Kristof →  
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Perlen, Freaks & Sp. Guests.** Ursus &  
Nadeschkin präsentieren: BP Zoom,  
Acoustik Maniaks, Lavados, Mölä &  
Stahli, Martin Hall → Casinotheater Win-  
terthur, 20 Uhr

**Michael von der Heide.** Mit seinem  
neuen Album »frisch« (erstes Konzert sei-  
ner neuen Tour) → Grabinhalle St.Gallen,  
21 Uhr



## IRISH FOLK FESTIVAL

**[1]**  
Das Motto »A Blast From The Past« oder auf gut Deutsch »Fetzige Vergangenheit« sagt eigentlich schon alles. Die Vergangenheit lebt! Um dies eindrucksvoll zu belegen, ist The Irish Folk Festival am 17. Oktober 2002 wieder zu Gast im Casino Herisau. Über ein Dutzend irischer Spitzenkünstler nehmen sich mehr als drei Stunden Zeit, um den Fans irischer Musik eine Breite Seite Tradition zu verpassen. Die vier eingeladenen Bands beweisen, dass Irish Folk und die irische Tradition wie ein gewachsener Baum sind: Festgewurzelt in der Erde trägt er manch knorrigen Ast, an dessen Ende zarte Blätter wachsen. Geraldine MacGowan & Friends und Jake Walton & Eric Liorzou stehen für die Generation der Irish Folk-Pioniere, die Alan Kelly Band (Bild) und das Quartett Slide für die jungen Wilden. Als Höhepunkt folgt zum Schluss eine Irish-Folk-Session mit allen vier Gruppen auf der Bühne des Casinos. Für schweissstreibende Tanzmusik also wird gesorgt sein – für das kühle Dunkelbier ebenfalls. (pd)

**Donnerstag, 17. Oktober, Casino Herisau, 20 Uhr**

Vorverkauf: Ticketcorner, Manor und SBB-Billettschalter, Tel. 0848 800 800  
[www.dominioevent.ch](http://www.dominioevent.ch)

## DANCEHALL QUEENS TOUR

**[2]**  
Und wieder ist der Reggae los: Die Dancehall Queens Tour zieht durchs Land und macht natürlich auch in St.Gallen halt, wo rund um die Jah Children eine grosser Freundeskreis jamaikanischer Musik und Lebensphilosophie besteht, neuerdings auch mit eigener Abendsendung auf Toxic.fm (jeden zweiten Mittwoch von 22–24 Uhr). Die Dancehall Queens Tour bringt vier der besten Female Sound Systems aus Holland, Deutschland und der Schweiz auf die Bühnen: »Shiny Irie« sind die gefragtesten Reggae-Frauen-Crew aus Holland, »Sweetie Bird« gehört zu den aktivsten She DJs in Deutschland. Aus der Schweiz entern die Senkrechtkräfte »Blazin' Lioness« und »Makeda« (Bild), seit über drei Jahren Plattenlegerin für das Jah Children Sound System, die Bühne. Wetten, dass sich die weissen Grabenhallenwände bei den geballten Reggae-Frauenpowers in rot-gelb-grün verfärben? (pd)

**Freitag, 18. Oktober, Grabinhalle St.Gallen, 20 Uhr**

**Samstag, 19. Oktober, Salzhaus Winterthur**

**Mittwoch, 23. Oktober, TapTab Schaffhausen**

**Freitag, 25. Oktober, Kulturhaus Chur**

## DOVER

**[3]**  
Die erfolgreichste spanische Alternative-Punk-Rock-Formation »Dover« ist nach dem diesjährigen Festival-Sommer, inklusive überzeugendem Auftritt auf der Sternenbühne am diesjährigen St.Galler Openair, zurück auf Europas Club-Bühnen. Die Schwestern Cristina und Amparo Llanos sowie ihre Mitschreiter Jesús Antúnez und Alvaro Diez zeichnen sich dadurch aus, dass sie wohl viele Musikstile verwenden, aber diese nicht miteinander mischen, sondern jedem Song seinen eigenen Stil verpassen. Besonders hervorragend ist die Stimme der Sängerin Cristina Llanos, deren Klang oft einen melodischen Gegenpol zu der harten Gitarrenarbeit bildet. Als Support von »Dover« spielen »SuperClub«. (pd)

**Freitag, 18. Oktober, Remise Wil, 20.30 Uhr**

Vorverkauf: Bro Records St.Gallen, Jukebox Wil  
[www.klangundkleid.ch/remise](http://www.klangundkleid.ch/remise)



**Kellerbühne St.Gallen**

# Endspiel mit Starbesetzung

«Aendspiel» von **Samuel Beckett** ist eines der traurigsten Stücke der Weltliteratur. Es behauptet nicht mehr und nicht weniger, als dass der Mensch ein Irrtum der Natur und dass es nicht schade um ihn sei, wenn er sich selber ausrotte.  
Jörg Schneider und Walter Andreas Müller haben sich zusammengetan, um Aendspil in einer Dialektfassung zu spielen.  
**Kellerbühne St.Gallen, 23., 25., 26., 30. Oktober und 1., 2. November 2002, jeweils um 20.15 Uhr**  
Vorverkauf ab Mittwoch, 9. Oktober 2002, Telefon 0901 560 600

**CONTRAPUNKT**

## **CONTRAPUNKT-KONZERT**

Sonntag, 27. Oktober, 20 Uhr, Tonhalle St.Gallen, Kleiner Saal

**LES SOLISTES DE GENÈVE**  
**KÜNSTLERISCHE LEITUNG: DANIEL GROSGURIN**  
**SOLOVIOLINE: ROBERT ZIMANSKY**

Werke von C.Ph.E. Bach, Bruno Karrer, Jean Balissat, Teppo Hauta-Aho und Rudolf Kelterborn

  
**APPENZELLER VOLKSKUNDE  
MUSEUM  
STEIN AR**



Sonderausstellung im Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR  
**HANS KRÜSI und die Bauernmalerei**  
**25. Aug. bis 17. Nov. 2002**

mit vielen erstmals öffentlich gezeigten Werken aus dem Nachlass (Kunstmuseum des Kantons Thurgau, Kartause Ittingen) und aus Privatbesitz

Öffnungszeiten:	Täglich	10 - 12 Uhr	13.30 - 17 Uhr
	Sonntags	10 - 17 Uhr	
	Montagmorgen	geschlossen	

Öffentliche Führungen: So. 8. Sept., 11 Uhr / So. 27. Okt., 11 Uhr



**Tod eines Handlungsreisenden.** Von Arthur Miller ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Kopenhagen.** Stück in zwei Akten von Michael Frayn ♦ TaK Schaen, 20:09 Uhr  
**Kinsky – Fieberwut.** Eine Hommage mit Werner Steinmassl ♦ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Tag der weissen Blume.** von Farid Nagim (im Foyer) ♦ Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

#### :MUSICAL

**System-Out.** Das Rocktheater tilt zeigt ein Stück ferner Zukunft ♦ Lagerhaus 40 St.Gallen, 20 Uhr

#### :KABARETT

**Clown Linaz.** Slapstick, Situationskomik, Artistik und Klamauk ♦ Kulturkurszell Rössli Stäfa

#### :TANZ

**Tango Argentino.** Bailar el Viernes ♦ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

#### :KUNST

**Adolf Dietrich im Film.** Friedrich Kappler, Regisseur aus Frauenfeld, zeigt seinen 1991 entstandenen Dokumentarfilm «Adolf Dietrich, Kunstmaler» ♦ Galerie Seestrasse 96 Berlinen

**träum davon...** lädt jeden Freitag 5 Künstler/innen zu Gesprächen und zum Übernachten ein. Besuch erwünscht ♦ visarte.ost im exex St.Gallen, 20 Uhr

#### :LITERATUR

**Liebe Stimme.** Begleiterveranstaltung zur Ausstellung 'Dichterleben am Bodensee' mit Helen Meier. ♦ Bodman-Haus Gottlieben, 17 Uhr

#### :RADIO

**Nigel Nagel New.** Brandneue Scheiben aus der toxic.fm-Musikredaktion ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**toxic.fm Live.** Clubsoundz-Party aus dem Offset: Die DJs L'un est l'autre (ZH), Cedrick und Pat Kay rocken das House ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

#### :KINDER

**Peter Pan.** Der Kinderheld von Walt Disney ist zurück auf Leinwand. Ab 6 J., Deutsch ♦ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

#### :CLUBBING:PARTY

**Sounds vom Plattenteller.** ♦ Tankstell, Teufenerstr. 75, St.Gallen, 21 Uhr  
**weekend warm up party.** Mit DJ Skoli: house & funk & soul ♦ K9 Kulturzentrum Konstanz, 21 Uhr

**Clubbing.** L'un est l'autre (Indochine, ZH) | Cedrick | Pat Kay ♦ Offset St.Gallen, 22 Uhr

**El Fuego Latino.** DJ John Harrison ♦ Move Club Winterthur, 22 Uhr  
**Joystick.** DJ's Hamstar & Agent Cobretti – Breakbeat-Culture ♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

#### :DIVERSES

**Herbscht- & Oktoberfäschft.** herbstlich dekoriert etc. ♦ Rockladen Altstätten, 21 Uhr

## 12:SA:10

#### :KONZERT

**Brad Leali Sax (4-tett).** ♦ Gambrinus Concert St.Gallen

**Glitzernacht mit Live-Konzerten.** Be-

nefiz India präsentiert: Haemoglobin (Indie-Rock, Zürich), flower (Glitter-Rock, Baden), c7inch (Melancholischer Pop-Rock, Luzern) ♦ Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Ivan Klawsky & Cenec Pavlik.** spielen Werke von Smetana, Dvorák und Janacek (im Wolkenstein-Saal) ♦ Kulturzentrum am Münster Konstanz, 20 Uhr



[1]

#### :KONZERTE

**Konstanzer Solistenkonzerte.** Konzert im Rahmen des deutsch-tschechischen Projekts «Wo ist meine Heimat ...». Ivan Klánsky (Klavier) & Cenec Pavlik (Violin) spielen Janácek, Smetana, Dvorák.

♦ Kulturzentrum am Münster Konstanz, 20 Uhr

**Folk-Rock.** Salty Kiss (CH), Irish Folk-

music ♦ Sambao Arbon, 20:30 Uhr

**Funk is the preacher.** Einen Konzertabend in eine heisse Funkparty zu verwandeln und zu einem unvergesslichen Event zu steigern ist die Devise von Funkology. Beweisen werden sie das am 12. Oktober im Kreuzlinger Z. ♦ Z 88 Kreuzlingen, 21 Uhr

**RAD.** Funk-Soul-Act straight from the San Francisco Golden Gate! Line up: Rad. (K & v), Ray Obiedo (g), Charles McNeal (s), Dave Garibaldi (d), Dwayne Pate (b)

♦ Kammgarn Schaffhausen, 21:30 Uhr

**60ies Garage-Rock'n'Roll-Trash-**

**Party.** Live: The Gore Gore Girls (USA, Texas); DJs Jim Knopf & Kizmiaz ♦ Remise Wil, 22 Uhr

#### :FILM

**Amores possíveis.** Julia und Carlos gehen der Frage nach «Was wäre wenn?» ♦ Cinema Luna Frauenfeld

**Le lait de la tendresse humaine.**

Noch nie wurde die Beklemmung einer Mutter so frontal gefilmt wie in diesem bestürzend schönen Film. Mit Patrick Bruel, Sergio Lopez, Valeria Bruni Tedeschi und Mathilde Seigner. ♦ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**Joint Security Area.** ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**About a Boy.** Hugh Grant brilliert in der Verfilmung eines Romans von Nick Hornby. Ab 12 J., E/d/f ♦ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

## MAX GOLDT

Vor fünf Jahren hatte Max Goldt in St.Gallen eine volle Halle, gewann viele Fans und fühlte sich hernach auf dem Bohl wie in Bielefeld. Man freute sich auf ein bairiges Wiedersehen. Doch Goldt kam einfach nicht wieder. Was nicht an Goldt lag: Der brachte Jahr für Jahr ein neues Buch heraus und ging auch immer schön auf Lesetour. Jetzt hat sich ein St.Galler Veranstalter, nämlich die Bildungsgemeinschaft, endlich des begnadeten deutschen Schriftstellers und Schwarzhumoristen erinnert. Der Zeitpunkt der Rückkehr ist gut gewählt: Soeben hat die Titanic Boy Group, zu der man Goldt als Kolumnisten jenes Satiremagazins durchaus zählen könnte, bewiesen, dass es für diese Art elegante Zeitkommentare auch in der Ostschweiz ein Publikum gibt. Goldt kommt mit seinem neuen Buch «Wenn man einen weissen Anzug anhat», das für ein mal keine Sammlung von Kolumnen oder Essays, Grotesken oder Scherzen ist, sondern ein Tagebuch. Das beginnt ausgerechnet im September 2001 und handelt u.a. von Karlheinz Stockhausen, der Mutter Gottes, dem Tauchsieder der Familie Henscheid, Jörg Haider, einer rumänischen Prinzessin mit harten Haaren sowie von Schreiberlingen aufgepasst, Kommentarwirchmaschinen. Ein goldener Abend steht bevor, mit einem gewiss gut gekleideten Herrn. (pd)

**Dienstag, 22. Oktober, Grabenhalle St.Gallen**

Vorverkauf: Comedia

## SAINT CITY BREAKDOWN

Die beiden letzten Oktoberwochenenden stehen im Jugendkulturaum flon in St.Gallen alias Saint City wieder ganz im Zeichen des Hip Hop: Auf dem Breakdanceboden, an den Plattentellern, mit Mikrofon und Spraydosen wird zum grossen Saint City Breakdown geblasen. Neben den Wettkämpfern der hiesigen Hopper gibt's auch spannende Zugang aus den anderen Landesteilen, in denen das Rappen in eigener Mundart längst seinen Siegeszug angestrebt hat: Die Bündner Sektion Kuchikäschtlis schauen nach dem Auftritt mit den Linzern «Texta» im Frühjahr erneut in Saint City vorbei, um von ihren «Dorfgeschicht» zu berichten. Daneben warten die Rapperinnen «Zora» (Bild) und «Big Zis», die beide in diesem Sommer ihr Debütalbum veröffentlichten, mit Beats und Reimen auf. (pd)

**Jugendkulturaum flon St.Gallen**

**Freitag, 18. Oktober, 21 Uhr**

Breakdanceshow mit Rockidz-Crew

DJ-Contest

Konzert mit Sektion Kuchikäschtlis (ca. 23 Uhr)

**Samstag, 19. Oktober**

Graffiticontest im und um den flon

freier Eintritt für alle interessierten Leute

**Freitag, 25. Oktober, ab 21 Uhr**

Saint City – Ladies night

Freestyle Battle

Zora & Big Zis (ca. 23 Uhr)

**Samstag, 26. Oktober, ab 21 Uhr**

Saint City – Local / final night

mit drei Hip Hop Acts aus der Umgebung



**Hundstage.** Der Österreicher Ulrich Seidl wirft in seinem brillanten und verstörenden Sittengemälde einen schonungslosen Blick in die Seele seiner Landsleute.  
♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Das Zimmer meines Sohnes.** OmU; VHS-Film ♦ Zebra Kino Konstanz, 22:15 Uhr

**Licence to Kill.** James Bond bringt auf einem privaten Rachefeldzug einen südamerikanischen Drogenbaron zur Strecke. Timothy Dalton im härtesten Bond aller Zeiten! ♦ Kinok St.Gallen, 23 Uhr

#### :THEATER

**Die Zauberflöte.** Oper von Wolfgang Amadeus Mozart (Wiederaufnahme)  
♦ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**bash – stücke der letzten tage.** Von Neil LaBute ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Die Mutter.** von Bertolt Brecht, nach Maxim Gorki; Premiere ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Perlen, Freaks & Sp. Guests.** Ursus & Nadeschkin präsentieren: BP Zoom, Acoustik Maniaks, Lavados, Möhl & Stahli, Martin Hall ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Tod eines Handlungsreisenden.** Von Arthur Miller ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

#### :MUSICAL

**System-Out.** Das Rocktheater tilt zeigt ein Stück ferner Zukunft ♦ Lagerhaus 40 St.Gallen, 20 Uhr

#### :TANZ

**The Globe.** World Music Dance Event  
♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

#### :RADIO

**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**toxic.fm Live.** Housearest Party

♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

#### :KINDER

**Die kleine Raupe Nimmersatt.** Schauspieltheater für Kinder ab 3 Jahren nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Eric Carle; Kindertheater Pipifax ♦ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Peter Pan.** Der Kinderheld von Walt Disney ist zurück auf Leinwand. Ab 6 J., Deutsch ♦ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Carmen.** für Kinder ab 8 J. ♦ Marionettentheater Lindau, 19:30 Uhr

#### :CLUBBING:PARTY

**Salsa Weekend III.** (Vorlesung & Dia-vortrag R. Kailer im v. floor ab 20 h) ♦ Airport Friedrichshafen, 15 Uhr

**Danceparty.** Mit DJ stefan h.: Rock, Pop und Alternatives ♦ K9 Kulturzentrum Konstanz, 21 Uhr

**Flower Power II.** The Sound of the 60's & 70's: DJ Ghost & DJ Shriek ♦ Kraftwerk Krummenau, 22 Uhr

**Freestyle.** Ajele | Whitemoon ♦ Offset St.Gallen, 22 Uhr

**Kula-Disco.** Resident DJs mit Alternative-Sound ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Ritmo Tropical.** DJ John Harrison ♦ Move Club Winterthur, 22 Uhr

#### :DIVERSES

**Tauschen.** Eine wirtschaftliche & gesellschaftliche Notwendigkeit; Wirtschaftsseminar mit Mauricio & Rebeca Wild; freiwilliger Beitrag ♦ Spiel- & Lernzentrum Herisau, 9/15 Uhr

**Herbsts- & Oktoberfasch.** herbstlich dekoriert etc. ♦ Rockladen Altstätten, 21 Uhr

## 13:SO:10

#### :KONZERT

**Ver-rückte Linien, Farben und Flächen.** Experten-Sicht mit Nadine Scheu, Kunsthistorikerin. Zu Werken von Sol LeWitt & Robert Mangold ♦ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Radio-Sinfonie-Orchester Pilsen.**

♦ Theatert am Stadtgarten Winterthur, 17 Uhr

**Metal-Hardcore.** Converge (USA), Paint The Town Red (D), Cataract ♦ Remise Wil, 17:30 Uhr

#### :FILM

**Amores possiveis.** Julia und Carlos gehen der Frage nach »Was wäre wenn?« ♦ Cinema Luna Frauenfeld

**Pünktchen und Anton.** Mit pointierten Dialogen, Witze und erzählereischem Tempo hat Caroline Link Erich Kästners berühmtes Kinderbuch über die zwei ungleichen Freunde geschickt an die heutige Zeit angepasst. ♦ Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**Le lait de la tendresse humaine.** Noch nie wurde die Beklemmung einer Mutter so frontal gefilmt wie in diesem bestürzend schönen Film. Mit Patrick Bruel, Sergio Lopez, Valeria Bruni Tedeschi und Mathilde Seigner. ♦ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**About a Boy.** Hugh Grant brilliert in der Verfilmung eines Romans von Nick Hornby. Ab 12 J., E/d/f ♦ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Das Zimmer meines Sohnes.** OmU; VHS-Film ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Kuhle Wampe.** Veranstalter: Kino Nische ♦ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Un milliard dans un billard.** Wie man mit einem genialen Einfall Millionen verdient, zeigt diese charmante, unschweizerisch-freche Krimikomödie mit Claude Rich, Jean Seberg und Walter Roderer. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### :THEATER

**Talk im Theater.** Einführung zu Les Contes d'Hoffmann. Im Foyer ♦ Theater St.Gallen, 11 Uhr

**Spatz Fritz.** Von Rudolf Herfurter, für Kinder ab 4 J. (Junges Theater in der Spiegelhalle & Dachboden) ♦ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Perlen, Freaks & Sp. Guests.** Ursus & Nadeschkin präsentieren: BP Zoom, Acoustik Maniaks, Lavados, Möhl & Stahli, Martin Hall ♦ Casinotheater Winterthur, 22 Uhr

#### :KUNST

**Ungefähr.** Ein Hörspiel von blablablor. Bitte Radio mitbringen! ♦ Fähre ab Rotmässhorn, 11:36 Uhr

**Funkstreff:** Kulturtreff. Offenes Gespräch über die ausgestellten Kunstwerke mit Nicole Ohneberg ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 15 Uhr

#### :RADIO

**Sunny Spells and Scattered Showers.** Celtic Music in Variationen aus Irland und dem Rest der Welt ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**FM Budget.** Trash Talk mit den Herren Garnitschnig und Mätzler ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Downbeat.** Jazz ist keine Stilrichtung, sondern ein Konzept ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

#### :VORTRAG

**Die Mutter – Vortrag und Diskussion.** (im Foyer) ♦ Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

#### :KINDER

**Peter Pan.** Der Kinderheld von Walt Disney ist zurück auf Leinwand. Ab 6 J., Deutsch ♦ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Carmen.** für Kinder ab 8 J. ♦ Marionettentheater Lindau, 16 Uhr

#### :CLUBBING:PARTY

**Salsa-Brunch.** ♦ Airport Friedrichshafen, 11 Uhr

**Schrubberparty.** Kampf der Spinnen in the church! ♦ K9 Kulturzentrum Konstanz, 15 Uhr

#### :DIVERSES

**Appenzeller Volkskunde.** 10–17 Uhr, Stick- und Webenvorführung; 13:30–16 Uhr, Käsen in der Alphütte ♦ Appenz.

Brauchtumsmuseum Urnäsch

## 14:MO:10

#### :FILM

**Il vento di settembre – Storie di migranti.** 40 Jahre nach »Siamo italiani« ♦ Cinema Luna Frauenfeld

**Joint Security Area.** ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Hundstage.** Der Österreicher Ulrich Seidl wirft in seinem brillanten und verstörenden Sittengemälde einen schonungslosen Blick in die Seele seiner Landsleute.

♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Das Zimmer meines Sohnes.** OmU; VHS-Film ♦ Zebra Kino Konstanz, 22:15 Uhr

#### :THEATER

**Perlen, Freaks & Sp. Guests.** Ursus & Nadeschkin präsentieren: BP Zoom, Acoustik Maniaks, Lavados, Möhl & Stahli, Martin Hall ♦ Casinotheater Winterthur, 22 Uhr

#### :RADIO

**Overload.** Für ehemalige, aktive und zukünftige Headbangers. Kicks Ass ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Taxi.** Taxi lädt ein zum nächtlichen Gespräch über alltägliche und doch tieffühlige Fragestellungen ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 23 Uhr

## 15:DI:10

#### :FILM

**Il vento di settembre – Storie di migranti.** 40 Jahre nach »Siamo italiani« ♦ Cinema Luna Frauenfeld

**Shake it all about.** ♦ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**Die Dreigroschenoper.** Sw, D1931;

G.W. Pabsts berühmte Brechtverfilmung

♦ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Hundstage.** Der Österreicher Ulrich Seidl wirft in seinem brillanten und verstörenden Sittengemälde einen schonungslosen Blick in die Seele seiner Landsleute

♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### :THEATER

**Sommerräte.** von Maxim Gorki ♦ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Die Hinrichtung.** Von Bernd Späth ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Paolo Nani: Der Brief.** Der Meister des

Slapstick führt ein in die Kunst des Briefeschreibens; wortlos, zwergfellerschütternd und mit unglaublicher Mimik. Rabbatt mit Passepartout ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### :MUSICAL

**Night of the dance.** Broadway Dance Company & Dance Empire Dublin ♦ Stadtsaal Wil, 20 Uhr

#### :KUNST

**Richard Hamilton.** Druckgraphik und Multiples 1939–2002; Führung ♦ Kunstmuseum Winterthur, 12:30 Uhr

#### :KUNST

**Richard Hamilton.** Druckgraphik und Multiples 1939–2002; Führung ♦ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

#### :RADIO

**Fame.** Dini Stars uf toxic.fm. Deine Jugendsendung ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**El Ritual.** El Ritual, tu espacio Latino. No se lo pierdan! ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Talk to Me.** Talkshow von und mit Xenia ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

#### :CLUBBING:PARTY

**Disaster.bar.** DJ N.e.o.n. – Triphop & Elektro ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Die erste Party im Semester.** Unsere traditionelle Party zum Semesterbeginn für alle Erstsemester, Studenten und ... ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

#### :DIVERSES

**Spirit & Heart Disco.** Mit DJs Ulrike & Karl Heinz (Zur Einstimmung (Bewegungsmeditation mit Sabine zur Einstimmung beginnt um 20.30 Uhr) ♦ K9 Kulturzentrum Konstanz, 21:30 Uhr

## 16:MI:10

#### :KONZERT

**Talent Air.** Vorausscheidungen in der Sparte Bands am Talhoffestival Talhof St.Gallen

**Bergen Philharmonic Orchestra.** Leitung: Frühbecke de Burgos; Martin Grubinger, Schlagwerk; Werke von E. Grieg, B. Hartl, A. Dvorák ♦ Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

**Knut & Silvy.** Days Of Dismantled Routines ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Zivilschutz-Show-Orchester.** ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

**Maria Bill: Piaf.** Szenen und Chansons aus dem Leben der Edith Piaf ♦ TaK Schaau, 20:09 Uhr

#### :FILM

**Il vento di settembre – Storie di migranti.** 40 Jahre nach »Siamo italiani« ♦ Cinema Luna Frauenfeld

**Shake it all about.** ♦ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**Die Dreigroschenoper.** Sw, D1931; G.W. Pabsts berühmte Brechtverfilmung

♦ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Hundstage.** Der Österreicher Ulrich Seidl wirft in seinem brillanten und verstörenden Sittengemälde einen schonungslosen Blick in die Seele seiner Landsleute

♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### :THEATER

**Sommerräte.** von Maxim Gorki ♦ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Die Hinrichtung.** Von Bernd Späth ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Paolo Nani: Der Brief.** Der Meister des Slapstick führt ein in die Kunst des Briefeschreibens; wortlos, zwergfellerschütternd und mit unglaublicher Mimik. Rabbatt mit Passepartout ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### :KUNST

**Anita Busch.** Vernissage mit musikalischer Begleitung ♦ Bären Häggenschwil, 11 Uhr

**Paul Klee: Meisterwerke der Sammlung Djerassi.** Vernissage ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

**Andreas Dobler, Norbert**

**Möslang/Andy Guhl.** Führung durch die Ausstellung mit Nadia Schneider ♦ Kunsthause Glarus Glarus, 19:30 Uhr

**Landschaften.** Carl August Liner/Carl Walter Liner: öffentliche Führung durch die Ausstellung ♦ Museum Liner Appenzell, 19:30 Uhr

#### :LITERATUR

**Moby Dick.** Präsentiert von Matthias Jendis; Eintritt frei ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

#### :RADIO

**Die Axt.** Kulturelles rund um St.Gallen und Region ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**Schnauz FM.** St.Gallens Hip Hop Radio-Show von Andy und Nico ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Freunde der Nacht.** Musik & Partyszenen in und um St.Gallen ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

#### :KINDER

**Wald- und Märchentage.** (Wald-Zwerge – Zwerge-Märchen – Märchen-Wald; Für PrimärschülerInnen, Voranmeldung unerlässlich!) ♦ Fabriggli Buchs, 10 Uhr

## 17:DO:10

#### :KONZERT

Konzertreihe Sul Palco – Ensemble Plus

Kammermusikwerke von Max Bruch, Johann Nepomuk Hummel und Ernst von Dohnányi ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 19:30 Uhr

**Irish Folk Festival 2002.** (A Blast From the Past) ♦ Casino Herisau, 20 Uhr

**Kalmaniana.** Charles Kalman-Foyer ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

**Maria Bill: Piaf.** Szenen und Chansons aus dem Leben der Edith Piaf ♦ TaK Schaau, 20:09 Uhr

#### :FILM

**Shake It All About.** herzlich-lustige und witzig-verrückte Komödie aus Dänemark ♦ Cinema Luna Frauenfeld

**Die Dreigroschenoper.** R: Jan Nemec; Tschechoslowakei, 1963 (englische UT); freier Eintritt; im Astoria-Saal ♦ Kulturzentrum am Münster Konstanz, 19 Uhr

**101 Reykjavík.** Omu ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Im toten Winkel – Hitlers Sekretärin.** Traudl Junge war von 1942 bis Kriegsende Hitlers Sekretärin. Im aufwühlenden Dokumentarfilm schildert sie ihre Erinnerungen und reflektiert über Verdrängung, Schuld und Verantwortung. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

#### :THEATER

**Sommerräte.** von Maxim Gorki ♦ Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

**Die Direktoren.** Von Daniel Besse (Österreichische Erstaufführung) ♦ Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

**Paolo Nani: Der Brief.** Der Meister des Slapstick führt ein in die Kunst des Briefeschreibens; wortlos, zwergfellerschütternd und mit unglaublicher Mimik. Rabbatt mit Passepartout ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

#### :KUNST

**Anita Busch.** Vernissage mit musikalischer Begleitung ♦ Bären Häggenschwil, 11 Uhr

**Paul Klee: Meisterwerke der Sammlung Djerassi.** Vernissage ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

**Andreas Dobler, Norbert**

**Möslang/Andy Guhl.** Führung durch die Ausstellung mit Nadia Schneider ♦ Kunsthause Glarus Glarus, 19:30 Uhr



## :LITERATUR

**Gottlieber Anthologie.** Literatur am Donnerstag – Oswald Burger stellt die Gedichte von Peter Salomon vor und diskutiert sie mit Autor und Publikum ♦ Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

## :RADIO

**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Dub Station.** Freestyle, DnB, House in-themix von und mit DJ Whitemoon ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :VORTRAG

**Faszination Pinguin.** Ein fischhafter Vogel; Fachreferat von Prof. Dr. David G. Senn, Meeresbiologe ♦ Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr

## :KINDER

**Wald- und Märchentage.** Wald-Zwerge – Zwergen-Märchen – Märchen-Wald; Für PrimarschülerInnen, Voranmeldung unerlässlich! ♦ Fabriggli Buchs, 10 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Bade.wanne.** DJ's Reed & Rolex & Special Guests – Experimental Chill'Beat with Live Instruments ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Johnny Lopez & Friends.** Soul Funk Groove ♦ Offset St.Gallen, 21 Uhr  
**Salsa Night.** Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## :DIVERSES

**Jazztreff im K9.** Mal CD, mal Film, mal ... Eintritt frei ♦ K9 Kulturzentrum Konstanz, 21 Uhr  
**Schweineglück.** der Spiel-Abend ♦ Rockladen Altstätten, 21 Uhr

# 18:FR:10

## :FESTIVAL

**Saint City Breakdown.** Breakdanceshow mit Rockidz-Crew; DJ-Contest; Konzert mit Sektion Kuchikäschli ♦ Flon St.Gallen, 21 Uhr

## :KONZERT

**Appenzeller Streichmusik.** ♦ Gambrius Concert St.Gallen  
**CD-Taufe: Transmartha.** Früher hieß die Band mal Sparta-Winterthur; Support: Admiral James T. (Winterthur) plays 14 great tracks ♦ Gaswerk Winterthur

**Donizetti-Gala.** Ausschnitte aus den Opern «Don Pasquale», «Der Liebestrank und als Erstaufführung im deutschsprachigen Raum die Kurzoper «Pygmalion» ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 19:30 Uhr

**Brass-Band Hall im Tirol.** ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 20 Uhr

**The Loverfield Jazzband.** The Happy Dixieland Band. Klassischer Dixie vermischt mit Blues und Swing. ♦ Geberit Informations-Zentrum Jona, 20:20 Uhr

**Alternative-Punk.** Dover (ESP) & SuperClub ♦ Remise Wil, 20:30 Uhr  
**Stage TV.** Multimedia Show ♦ Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

## :KABARETT

**In den Schluchten des Alltags.** Kabarettistisches Gedankentheater mit Christof Stählin ♦ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

**Marco Zappa Quartet.** Tessiner Cantautore mit virtuoser, zumeist akustischer Bandbegleitung, wunderschön! ♦ Kulturarrell Rössli Stäfa, 20:30 Uhr

**Omara Sosa Octet.** Kubanisch marokkanischer Jazz-HipHop-Salsa-Mix ♦ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**The Moondog Show.** feat. Hank Shizzoe & Loose Gravel ♦ Kammgart Schaffhausen, 21:30 Uhr

**Tango Argentino.** Bailar el Viernes ♦ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

**KUNST**

**träum davon...** lädt jeden Freitag 5 Künstler/innen zu Gesprächen und zum Übernachten ein. Besuch erwünscht ♦ visarte.ost im exex St.Gallen, 20 Uhr

## :LITERATUR

**Gezeitenwechsel.** Über Ebbe und Flut im Leben, Luzia Anliker, Lesung und Vortrag von eigenen Texten ♦ Splügenegg St.Gallen, 20 Uhr

**Ursula Bergen.** Lesung im Studio Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

## :RADIO

**Nigel Nagel New.** Brandneue Scheiben aus der toxic.fm-Musikredaktion ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr  
**Nachtschalter.** Ausgetipps, Liveschaltungen in die Stadt und viel Partysound ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

## :VORTRAG

**Adolf Dietrichs Farbenwelt.** Vortrag von Rosalba Nussio, Künstlerin, Berlin

**Die Hinrichtung.** Von Bernd Späth ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Die Mutter.** von Bertolt Brecht, nach Maxim Gorki ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Paolo Nani: Der Brief.** Der Meister des Slapstick führt ein in die Kunst des Briefeschreibens; wortlos, zwirchfellerschütternd und mit unglaublicher Mimik. Rabatt mit Passepartout ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Ein Tanzabend – 4 mal Tanz aus der Schweiz.** ein zeitgenössischer Tanzabend mit theatralen Gespür von/mit: Gerhard Maab, Michael Kellenberger, Gisa Frank, Astrid und Fredy, Christa Naf, Nadine Laub, Andrea Fäh, Esther Bünter

♦ Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**Stage TV.** Multimedia Show ♦ Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

## :TANZ

**Tango Argentino.** Bailar el Viernes ♦ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

## :KUNST

**träum davon...** lädt jeden Freitag 5 Künstler/innen zu Gesprächen und zum Übernachten ein. Besuch erwünscht ♦ visarte.ost im exex St.Gallen, 20 Uhr

## :LITERATUR

**Gezeitenwechsel.** Über Ebbe und Flut im Leben, Luzia Anliker, Lesung und Vortrag von eigenen Texten ♦ Splügenegg St.Gallen, 20 Uhr

**Ursula Bergen.** Lesung im Studio Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

## :RADIO

**Nigel Nagel New.** Brandneue Scheiben aus der toxic.fm-Musikredaktion ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr  
**Nachtschalter.** Ausgetipps, Liveschaltungen in die Stadt und viel Partysound ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

## :VORTRAG

**Adolf Dietrichs Farbenwelt.** Vortrag von Rosalba Nussio, Künstlerin, Berlin

**Die Hinrichtung.** Von Bernd Späth ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Die Mutter.** von Bertolt Brecht, nach Maxim Gorki ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## AUGENSCHEN.04

Claudia Künzler lädt Interessierte zum vierten Mal ein, einen Augenschein zu wagen. Mit der Ausstellungsserie «augenschein» möchte die Initiatorin Künstlern eine Plattform schaffen und ihnen die Gelegenheit bieten, ihre Werke einer breiten Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Ihrem Ruf nachgekommen sind in diesem Jahr Corinne Baer, Sonja Garcia, Claudia Künzler, Christian Mazek, Susann Maier und Andy Schildknecht, allesamt aus der Region Fürstenland-St.Gallen stammend. Der spannungsgeladene Anlass findet wie immer in der Region Uzwil statt. Die Ausstellungen der Serie «augenschein» sind nicht einfach profane Kunstdarbietungen. Im Zentrum steht das Erlebnis. Mit einzigartigen Veranstaltungen soll der Austausch zwischen Menschen und den schönen Künsten gefördert werden. «Augenschein» fordert Menschen auf, in den Rausch der Sinne einzutauchen. Wäge einen Augenschein! (pd)

**Freitag, 25. Oktober, 20 Uhr:** Vernissage mit Elektronik-Künstler Remo Müller

**Samstag, 26. Oktober, 12 – 18 Uhr:** Ausstellung

**Sonntag, 27. Oktober, 11 – 17 Uhr:** Ausstellung

Gewerbehaus Wiesentalstr. 22, 9242 Oberuzwil

[www.augenschein.ch](http://www.augenschein.ch)

## [1]

## [2]

# CINECLUB

21. Okt. 2002 20.15	<b>Pequeños milagros - Kleine Wunder</b> Eliseo Subiela, Argentinien, 1997, 99'
4. Nov. 2002 20.15	<b>Der Lauf der Dinge</b> Fischli/Weiss, Schweiz, 30'
anschl.	<b>Salam Cinema</b> Mohsen Makhmalbaf, Iran, 1994, 75'
17. Nov. 2002 Sonntag, 10.00	<b>Kaos</b> Paolo und Vittorio Taviani, Italien, 1984, 140'
9. Dez. 2002 20.15	<b>Reise nach Kafiristan</b> Fosco und Donatello Dubini, Schweiz, 2001, 100'
6. Jan. 2003 20.15	<b>Bellissima</b> Luchino Visconti, Italien, 1951, 116'
19. Jan. 2003 Sonntag, 10.00	<b>Das Schlesische Tor</b> Clemens Klopfenstein, Schweiz, 30'
anschl.	<b>Wer Angst Wolf</b> Clemens Klopfenstein, Schweiz, 2000, 85'
3. Feb. 2003 20.15	<b>Varlin</b> Friedrich Kappeler, Schweiz, 2000, 80'
17. Feb. 2003 20.15	<b>Das verlorene Halsband der Taube</b> Nacer Khemir, Tunesien, 1991, 90'
3. März 2003 17.45	<b>Step across the border</b> Nicolas Humbert und Werner Penzel, Schweiz, 1990, 87'
17. März 2003 20.15	<b>Blow up</b> Michelangelo Antonioni, England, 1966, 111'
31. März 2003 20.15	<b>Hamam - Il bagno turco</b> Ferzan Özpetek, Türkei/Italien, 1997, 94'

Programm 2002/2003

dubini  
humbert/penzel  
antonioni  
klopfenstein  
özpetek  
kappeler  
visconti  
fischli/weiss  
khemir  
subiela  
machmalbaf  
taviani

Die Vorführungen finden im Kino Palace, St.Gallen, statt. Alle Filme in Originalversion, mit deutschen Untertiteln!  
11 Filme für 75.- Beitritt jederzeit möglich. Weitere Informationen: 071 245 78 60 oder an der Abendkasse.

## Ausgabe Oktober 2002

### domino

Do 17. Okt. 2002, 20 Uhr, Casino Herisau

Drei Stunden irische Musik vom Feinsten am traditionellen

**IRISH FOLK FESTIVAL 02** «A Blast From The Past» mit:  
JAKE WALTON & ERIC LIORZOU – Celtic Myths on Hurdy Gurdy and Guitars  
ALAN KELLY BAND – Trad's Hottest Ticket, SLIDE – A Powerhouse Quartet  
GERALDINE MacGOWAN & FRIENDS – Timeless Irish Songs

Sa 19. Oktober 2002, 20.30 Uhr, Casino Herisau

1<sup>st</sup> Casino-Bluesnight mit:

**CLIMAX BLUES BAND** Special Guest: Boogie Stuff

Die Climax Blues Band gibt es schon seit ziemlich genau drei Jahrzehnten. Über all die Jahre erarbeitete sich die Climax Blues Band einen exzellenten Ruf als Live-Band mit ihrem frischen, aufgestellten Boogie Blues mit leicht funkigem Einschlag. Eine Livesensation die ihresgleichen sucht.

Do 24. Oktober 2002, 20.30 Uhr, Casino Herisau

1<sup>st</sup> Casino-Worldnight mit: **ANGELIQUE KIDJO**

Sie komponiert die trad. Musik ihres Landes neu, verbindet sie mit afroamerik. und internat. Rythm'n'Blues – aber auch Funk-Elementen zu einem eindringlichen, zukunftsweisenden Sound. Aktuelles Album: «Black Ivory Soul» (Sony)

Fr 8. November 2002, 20.30 Uhr, Casino Herisau, num. Bestuhlung auf der Galerie

Funky Night mit: **MACEO PARKER** & Special Guest: Gee K.  
Bläsergezirkelter Funk, Partygroove, handmade music, uplifting Popmusik und zeitloses Entertainment – auch knackig arrangierte Songs!

Do 14. November 2002, 20.00 Uhr, Casino Herisau

**Casino Mundart-Obig** mit: **STILLER HAS** «Auf Stelzen-Tour»  
Stiller Has präsentiert das neue Album «Stelzen» (release 12.10. 2002, Sound Service)

Mi 27. November 2002, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen, nummerierte Bestuhlung

«Jazz Classics St. Gallen» **JAN GARBAREK GROUP**  
In Zusammenarbeit mit all blues Konzert GmbH.

Do 28. November 2002, 20 Uhr, Hotel Ekkehard St. Gallen, num. Bestuhlung

aloneunderholder **WILLY ASTOR**

Mit dem aktuellen Programm: «Gehe hin und Meerrettich» Die CD «Gehe hin und Meerrettich» zum Auftritt ist bei BMG erschienen.

**VORVERKAUF:** Manor und SBB-Billetschalter (ganze Schweiz), TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Neue Zuger Zeitung + Theater Casino Zug, Neue Luzerner Zeitung Luzern, Liechtensteinische Landesbank Vaduz, Papeterie Moflar Heerbrugg, Tourist Service Winterthur sowie bei allen anderen Ticket-Corner-Stellen

Tickethotline Tel. 0848/800 800

## präsentiert:

Informationen: [www.dominoevent.ch](http://www.dominoevent.ch)

Fr 6. Dez. 2002, 20 Uhr, Casino Herisau (AR) – nummerierte Bestuhlung

**LUKA BLOOM (IRL) - SOLO**

Aktuelles Album: Between The Mountain and the Moon (Warner)  
Der begnadete irische Singer/Songwriter wieder in der Schweiz.

Do 12. Dez. 2002, 20 Uhr, Fürstenlandsaal Gossau (SG) – num. Bestuhlung

Das Comedy-Musical, das ABBA und die Beatles vereint:

**MAMMA MIA - COME TOGETHER**

Comedy-Musical-Spass mit internationalen Solisten – mehr als 50 Mitwirkende viele Nummer-1-Hits, u.a.: Mamma Mia, Come Together, Waterloo, Let It Be

Fr 6. Dez. 2002, Casino Frauenfeld, Sa 14. Dez. 02, Forum im Ried Landquart,

Sa 21. Dez. 02, Casino Herisau (AR) – 20 Uhr, nummerierte Bestuhlung

**JOHN BRACK & JEFF TURNER**

Christmas with us, Special Guest Willy Wainwright, Fiddle  
Das stimmungsvolle Weihnachtskonzert

Fr 20. Dezember 2002, 20.30 Uhr, Casino Herisau

Abschiedstournee der SchmetterBand

**POLO HOFER & DIE SCHMETTERBAND**

Aktuelles Album: XangischXung.

Do 26. Dezember 2002, Türoffnung 20.30 Uhr Casino Herisau

**TARANTINO'S PULP FICTION PARTY**

classic 70s and 80s soundbites feat. «The Tarantinos» – the original live-sounds from the Tarantino movies and «DJ Stramp» – the expert for funk and soul / resident Kaufleuten ZH, let's dance till 2am

Fr 27. Dez. 2002, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

**GIUSEPPE VERDI-GALA**

Grosse Oper Polen mit Orchester und Chor. Künstlerische Leitung: Marek Tracz. Mit Auszügen aus Nabucco, Aida, Rigoletto, Der Troubadour, La Traviata u.a.

Sa 28. Dezember 2002, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen, nummerierte Bestuhlung

**DIE VIER JAHRESZEITEN VON ANTONIO VIVALDI**

mit Giuliano Carmignola (Violine) und Kammerorchester Basel

Das renommierte Kammerorchester Basel und der gefeierte Vivaldi-Interpret Giuliano Carmignola kommen mit «Die vier Jahreszeiten» und weiteren Werken des venezianischen Meisters Antonio Vivaldi wieder nach St. Gallen.

Ticketcorner.ch  
0848 800 800



## :KINDER

**Wald- und Märchentage.** «Wald-Zwergen, Zwergen-Märchen, Märchen-Wald»; Für PrimärschülerInnen, Voranmeldung unerlässlich! ► Fabriggli Buchs, 10 Uhr

**Das totale Kunst-Erlebnis!** Workshop für Kinder ab 7 J. mit Reini Ritter, Museumsrädiogin MAT ► Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 15 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Sounds vom Plattenteller.** ► Tankstell, Teufenerstr. 75, St.Gallen, 21 Uhr

**Jive the night!** Von Rumba bis Walzer ► K9 Kulturzentrum Konstanz, 21 Uhr

**basslastic.** drum and bass for body and soul ► Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Dancehall Queens Tour.** The Female Reggae Sound System Festival feat:

Shiny Irie (NL), Sweety Bird (D/CH), Makeda/Jah Children (CH), Blazin' Lionezz (CH) ► Grabenhalde St.Gallen, 22 Uhr

**El Fuego Latino.** Dj John Harrison ► Move Club Winterthur, 22 Uhr

**Nacht.tanz.** Automatique: DJ's f.l.o.w., Naj-tech, Juschka (Bitboutique.ch) – Elektro-Steps ► Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**The Scoff and Castel.** ► Offset St.Gallen, 22 Uhr

## :DIVERSES

**Smice-Night.** ► Rockladen Altstätten, 21 Uhr

## 19:SA:10

### :FESTIVAL

**Saint City Breakdown.** Graffiticontest im und um den Flon; freier Eintritt für alle interessierten Leute ► Flon St.Gallen

### :KONZERT

**Boogie Projekt.** ► Gambrinus Concert St.Gallen

**Urban Frey-Ensemble.** Meisterliche Panflöte, Harfe Cello: Werke von Mozart, Bach, Pergolesi, Cui, Schumann und Musik aus Rumänien ► Kirche St.Nikolaus Frauenfeld

**Orchester Reto Parolari.** ► Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

**Fleisch und Fleisch mit Band.** Konzert mit den Vorarlberger Liedermachern; Band: Rolf Aberer (b), Benni Bilgeri (g), Andi Leumann (d) ► Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Parlami d'Amore.** Ein musikalischer Abend mit Toni Rosenberg, Klavier; Kevin Rouchell, Tenor ► Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

**The Bowler Hats Jazzband.** New Orleans, Dixieland, Swing ► Casino Herisau, 20 Uhr

**Innade.** Ein Abend ganz im Zeichen des Blues. ► Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr

**Climax Blues Band.** 1st Casino-Blues-night, Special Guest: Boogie Stuff ► Casino Herisau, 20:30 Uhr

**Pierre Favre & Yang Jing.** «Moments» Grünfels Kellerbühne Jona, 20:30 Uhr

**Alma Salsera im Z88.** Die Gruppe Salsa Alma setzt sich aus MusikerInnen und Musikern aus dem Raum Konstanz-Winterthur zusammen. Neben Coverversionen hat Alma Salsera auch zusehends eigene Kompositionen im Repertoire ► Z88 Kreuzlingen, 21 Uhr

**Favez.** Rock-Konzert ► ZAK Jona SG, 21 Uhr

**Funk X-Plosion.** Gee K (CH), The Hilarious (Funk'n'Soul, SG), Phunkfaders (Kraftwerk Krummenau) ► Kraftwerk Krummenau, 21 Uhr

**The World Quintet (CH).** Formerly known as Kol Simcha ► Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Total Chaos (A).** And Supports; Hip-Hop; presented by Remise, Wil ► Grabenhalde St.Gallen, 21 Uhr

**Total Chaos (A) & Support.** Das HipHop-Duo aus Wien mit dem neuen Album «Worte & Beats». After-Party mit Lionkingz DJ Crew ► Grabenhalde St.Gallen, 21 Uhr

### :FILM

**Shake It All About.** herzlich-lustige und witzig-verrückte Komödie aus Dänemark ► Cinema Luna Frauenfeld

**Pünktchen und Anton.** Mit pointierten Dialogen, Witz und erzählerischen Tempo hat Caroline Link Erich Kästners berühmtes Kinderbuch über die zwei ungleichen Freunde geschickt an die heutige Zeit angepasst. ► Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**Im toten Winkel – Hitlers Sekretärin.** Traudi Junge war von 1942 bis Kriegsende Hitlers Sekretärin. Im aufwühlenden Dokumentarfilm schildert sie ihre Erinnerungen und reflektiert über Verdrängung, Schuld und Verantwortung. ► Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**Bob Fett & Dei Muider sei Gsicht.** Double-Feature ► Zebra Kino Konstanz 19 Uhr

**K19 – Showdown in der Tiefe.** Kathryn Bigelow verfilmt das wahre Drama des ersten atomar betriebenen, sowjetischen U-Bootes. Ab 14 J., Deutsch ► Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Hundstage.** Der Österreicher Ulrich Seidl wirft in seinem brillanten und verstörenden Sittengemälde einen schonungslosen Blick in die Seele seiner Landsleute ► Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Schluss mit Mudder.** Konstanzer Erstaufführung ► Zebra Kino Konstanz, 22:15 Uhr

**Trouble Every Day.** Eine wilde Leidenschaft, die törichtes Leiden schafft! Béatrice Dalle und Vincent Gallo in einem Film, der sich an die erotische Grenze wagt. ► Kinok St.Gallen, 23 Uhr

### :THEATER

**Tennis.** Schauspiel von Esther Vilar, Gastspiel Bühne 64 Zürich ► Stadttheater Schaffhausen, 19 Uhr

**Rote Schuhe.** Jugendclub Mo Moll Theater, ab 10 Jahren ► Fass-Bühne Schaffhausen, 19 Uhr

**Les Contes d'Hoffmann.** Oper von Jacques Offenbach ► Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Das grosse Heft.** von Agota Kristof ► Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20 Uhr

**Die Hinrichtung.** Von Bernd Späth ► Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Die Mutter.** von Bertolt Brecht, nach Maxim Gorki ► Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Niebelungen.** Einfruentheater der Spitzenklaus mit Bea von Malchus ► Hof Rieden St.Gallen, 20 Uhr

**ohne Fahrplan.** Annette Windlin, bekannt vom Stück «einmal noch», spielt wiederum alle Rollen selber ► Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

**Paolo Nani: Der Brief.** Der Meister des Slapstick führt ein in die Kunst des Brieschreibens; wortlos, zwurchfellerschüternd und mit unglaublicher Mimik. Rabbatt mit Passepartout ► Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Ein Tanzabend – 4mal Tanz aus der Schweiz.** ein zeitgenössischer Tanzabend mit theatralen Gespür von/mit: Gerhard Maab, Michael Kellenberger, Gisa Frank, Astrid und Fredy, Christa Naf, Nadine Laub, Andrea Fäh, Esther Bünter ► Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Auf und Davon.** Jugendclub Mo Moll, ab 14 Jahren ► Fass-Bühne Schaffhausen, 20:30 Uhr

**Usurpation.** Ein groteskes Referat von Viktor Giacobbo, gespielt von Charlotte Heinemann ► Casinotheater Winterthur, 23 Uhr

### :KABARETT

**Simon Enzler & Noldi Alder.** Satire & Musikalität inkl. 4-Gang Menü ► Vögelinssegg Speicher, 19 Uhr

**Jersey and me.** Musik-Kabarett mit Nora Vonder Mühl & Christoph Moeriker ► Zeppelin Flawil, 20 Uhr

**Möla & Stahl.** Zu wahr um schöhn zu sein ► Kulturrum Schulhaus Obermatt Bronschhofen, 20:15 Uhr

### :TANZ

**danceria.** für Groove-Grufties ► Lagerhaus 40 St.Gallen, 21 Uhr

### :KUNST

**Wolfram Janzer: Fotografische Arbeiten.** Ausstellungssaal im UG, Westenbergstr. 43 ► Kulturzentrum am Münster Konstanz, 11:30 Uhr

**Rolf Hauenstein.** Neueste Arbeiten. Rolf und Yvonne laden zum Apéro ein ► Galerie Café Elite Rorschach, 15 Uhr

### :LITERATUR

**Valentini.** oder «Sag nichts Schlechtes über Grossvater»: Hans-Ruedi Binswanger, bekannter Geschichtenerzähler und Autor, liest Ausschnitte aus seinem 2. Buch ► phoenix-theater 81 Steckborn, 20:15 Uhr

### :RADIO

**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik ► Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Saturday Side Step.** Jungle, Drum'n'Bass, Hardstep live in deinem Wohnzimmer. Von, mit und um DJ Buckweed und DJ Bindhole ► Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

### :VORTRAG

**Reisen in der Antarktis.** Erlebnis und Abenteuer; mit Prof. Dr. David G. Senn, Meeresbiologe & Martin Läubli, Journalist ► Hotel Ekkehard St.Gallen, 16 Uhr

### :KINDER

**COM.** trad. Zauberwochenende mit dem Club Ostschweizer Magier ► Kellerbühne St.Gallen, 15 Uhr

**Kasperletheater.** ► Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Vo Zwärge in de Bärge.** Mit dem Figurentheater Michael Huber, ab 4 Jahren ► Fabriggli Buchs, 17 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Salsa Weekend IV.** ► Airport Friedrichshafen, 16 Uhr

**Danceparty.** Mit DJ 7: sounds lights videos ► K9 Kulturzentrum Konstanz, 21 Uhr

**House Fever.** ► Rockladen Altstätten, 21 Uhr

**Beatbrause.** HipHop, Soul, R'n'B, etc.

► Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Kula-Disco.** Resident DJs mit Alternativ-Sound ► Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Ritmo Tropical.** Dj John Harrison

► Move Club Winterthur, 22 Uhr

**Smash EFX.** Promo Tour ► Offset St.Gallen, 22 Uhr

**Swing It-Party mit DJ Spidi.** Live: DEM Brooklyn Bums (USA) & Visuals by Video-Artwork ► Remise Wil, 22 Uhr

### :MESSE

**Eisenbahnbörse.** Börse für Verkauf/ Tausch Spielzeugisenbahnen

► Eisenwerk Frauenfeld, 10 Uhr

**Auf und Davon.** Jugendclub Mo Moll, ab 14 Jahren ► Fass-Bühne Schaffhausen, 20:30 Uhr

## :DIVERSES

**Kolumban, Gallus und ihre Wandeskisten in Bregenz.** Geführte Wanderungen an geschichtsträchtigen Orten; Treffpunkt Bhf Bregenz 14 h; Auskunft 071 278 12 64 ► Hauptbahnhof St.Gallen, 13 Uhr

## 20:SO:10

### :KONZERT

**Matinée.** Kapelle Walter Grimm ► Theater am Stadtgarten Winterthur, 10:30 Uhr

**Orchester Reto Parolari.** ► Theater am Stadtgarten Winterthur, 17 Uhr

### :FILM

**Shake It All About.** herzlich-lustige und witzig-verrückte Komödie aus Dänemark ► Cinema Luna Frauenfeld

**Im toten Winkel – Hitlers Sekretärin.**

Traudi Junge war von 1942 bis Kriegsende Hitlers Sekretärin. Im aufwühlenden Dokumentarfilm schildert sie ihre Erinnerungen und reflektiert über Verdrängung, Schuld und Verantwortung. ► Kinok St.Gallen, 11 Uhr

**Das Sams.** ► Zebra Kino Konstanz 15 Uhr

**K19 – Showdown in der Tiefe.** Kathryn Bigelow verfilmt das wahre Drama des ersten atomar betriebenen, sowjetischen U-Bootes. Ab 14 J., Deutsch ► Kino Rosenthal Heiden, 15 Uhr

**Die missbrauchten Liebesbrüder.** Gritlis List verwirrt das Herz des braven Schulmeisters. Die heiter-charmannte Liebeskomödie mit Anne-Marie Blanc, Alfred Rasser und Paul Hubschmid hat bis heute nichts von ihrem Zauber verloren! ► Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**K19 – Showdown in der Tiefe.** Kathryn Bigelow verfilmt das wahre Drama des ersten atomar betriebenen, sowjetischen U-Bootes. Ab 14 J., Deutsch ► Kino Rosenthal Heiden, 19 Uhr

**Joint Security Area.** ► Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Hangmen also die.** Veranstalter: Kino Nische ► Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Hundstage.** Der Österreicher Ulrich Seidl wirft in seinem brillanten und verstörenden Sittengemälde einen schonungslosen Blick in die Seele seiner Landsleute ► Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Die Reise nach Brasilien.** Von Daniel Charms, für Kinder ab 5 J. (Junges Theater in der Spiegelhalle & Dachboden)

► Stadttheater Konstanz, 17 Uhr

**Sommergäste.** von Maxim Gorki ► Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Die Direktoren.** Von Daniel Besse (Österreichische Erstaufführung) ► Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

### :KABARETT

**Kennen Männer denken?** (und wenn ja, wozu?) ► K9 Kulturzentrum Konstanz, 20 Uhr

### :KUNST

**Adolf Dietrich (1877–1957).** Ein Künstlerleben am See; Finissage der grossen Jubiläums-Fotoausstellung ► Galerie Seestrasse 96 Berlin

**Die heimlichen Künstler.** Im Wind der art brut: Fotos von Mario del Curto und Originalwerke der Künstlerinnen und Künstler; öffentliche Führung ► Museum im Lagerhaus St.Gallen, 10:30 Uhr

**101 Reykjavík.** Omu ► Zebra Kino Konstanz, 22:15 Uhr

### :THEATER

**Sissy.** Von Fritz Kreisler, Operettenbühne Wien mit Chor, Orchester und Ballett ► Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

**Werke ohne Titel.** Experten-Sicht mit Ines Geschwandner, Kunsthistorikerin. Was ist zu sehen oder zu denken, wenn kein Hinweis gegeben ist? ► Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Forum: Kunstreträff.** Offenes Gespräch über die ausgestellten Kunstwerke mit Nicole Ohneberg ► Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 15 Uhr

## :LITERATUR

**Hans Boesch.** ► Lindwurm Stein am Rhein, 11 Uhr

**Talk im Theater.** Lesung von Ursula Berger, im Studio ► Theater St.Gallen, 11 Uhr

## :RADIO

**Radio Blauhelm.** Literatur? Nie gehört. Lyrik? Aber sicher nörd uf toxic.fm ► Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**FM Budget.** Trash Talk mit den Herren Garnitschnig und Mätzler ► Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Sashimi Lounge.** Die schönste Art, das Wochenende zu beschliessen ► Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :VORTRAG

**Gegen Globalisierung.** Chancen weltweiter Kampagnen; Vortrag von Dr. Kurt Greussing ► Spielboden Dornbirn, 11 Uhr

## :KINDER

**Der kleine Eisbär.** Musical nach den Büchern von Hans de Beer, ab 4 Jahren ► TaK Schaun, 14 Uhr

**COM.** trad. Zauberwochenende mit dem Club Ostschweizer Magier ► Kellerbühne St.Gallen, 15 Uhr

**Die Zauberflöte.** W. A. Mozart; für Kinder ab 8 J. ► Marionettoper Lindau, 16 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Via Danza (Cuba/Stuttgart).** Workshop

► Airport Friedrichshafen, 11 Uhr

## :DIVERSES

**Appenzeller Volkskunde.** 10 – 17 Uhr, Stick- und Webenvorführung; 13:30 – 16 Uhr, Käsen in der Alphütte ► Appenz.

Brauchtumsmuseum Urnäsch

**Schwerpunkt: Bruno Pinguin Zehnder.** Öffentliche Führung durch Charly Hochstrasser, Co-Projektleiter «Unter Pinguinen» ► Naturmuseum St.Gallen, 10:15 Uhr

**Benefiz India.** Indische Gastküche

► Schwarzer Engel St.Gallen, 12 Uhr

## 21:MO:10

### :FILM

**Cineclub: Pequeños milagros.** «Kleine Wunder; Eliseo Subiela, Argentinien, 1997 ► Kino Palace St.Gallen, 20:15 Uhr

**Shake It All About.** herzlich-lustige und witzig-verrückte Komödie aus Dänemark ► Cinema Luna Frauenfeld

**Joint Security Area.** ► Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Le lait de la tendresse humaine.** Noch nie wurde die Beklemmung einer Mutter so frontal gefilmt wie in diesem bestürzend schönen Film. Mit Patrick Bruel, Sergio Lopez, Valeria Bruni Tedeschi und Mathilde Seigner. ► Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**101 Reykjavík.** Omu ► Zebra Kino Konstanz, 22:15 Uhr

### :THEATER

**Sissy.** Von Fritz Kreisler, Operettenbühne Wien mit Chor, Orchester und Ballett ► Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr



## :RADIO

**Pearls of Rock n Roll.** Der EXF Spin Off feiert die härteren Gitarrenbands der letzten 30 Jahre ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**Prime Time.** Die besten und schrägst Kino-Soundz der Geschichte ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :VORTRAG

**Frauenbeiz: Edle Steine.** C. Merkhofer v. NAMANTI erzählt wissenswertes über Edelsteine ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**oberthurgauer VOLLMONDbar.** gepflegter Kultur- und Gesellschaftstreff ♦ Kulturforum Amriswil, 18 Uhr

## :DIVERSES

**Vollmondabend.** Trenten oder Trenta: Einführung in ein altes Appenzellerspiel, mit Musik oder Singen ♦ Chräzerli Urnäsch, 20 Uhr

## 22:DI:10

### :KONZERT

**Mozartband in SOUL.** Mozart transformiert zu einem einzigartigen musikalischen Phänomen zwischen Barock, Volksmusik und Rock ♦ Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

**The Piccadilly Six.** Dixieland- & Jazzband ♦ Wolfberg Ermatingen, 20 Uhr

**Dieb 13.** Plattenspieler, Abspieldgeräte für Audiokassetten, CDs u.a. ♦ Spielboerden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Southside Clubshow 2002.** feat. Ken (D), Prime sth (SWE), Pinkostar (D), Union Youth (D) ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### :FILM

**Shake It All About.** herzlich-lustige und witzig-verrückte Komödie aus Dänemark ♦ Cinema Luna Frauenfeld

**Matto regiert.** Wachtmeister Studers schwierigster Fall führt den Fahnder in die Nervenklinik Randlingen. Leopold Lindbergs packender Dialektfilm mit Heinrich Gretler. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Drei Choreographien.** Ismailian, Wellenkamp, Acogny, Balé de la citade Sao Paolo ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

**Les Contes d'Hoffmann.** Oper von Jacques Offenbach (Premiere: 19.10.) ♦ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Die Hinrichtung.** Von Bernd Späth ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Rote Schuhe.** Jugendclub Mo Moll Theater, ab 10 Jahren ♦ Fass-Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

**Sissy.** Von Fritz Kreisler, Operettenbühne Wien mit Chor, Orchester und Ballett ♦ Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

### :KUNST

**Richard Hamilton.** Druckgraphik und Multiples 1939-2002; Führung ♦ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### :LITERATUR

**Max Goldt.** Wenn man einen weissen Anzug anhat ♦ Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

### :RADIO

**Fame.** Dini Stars uf toxic.fm. Deine Jugendsendung ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

## :RADIO

**El Ritual.** El Ritual, tu espacio Latino. No se lo pierden! ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Lifestyle on toxic.fm.** Lifestylethemen untermaelt mit Loungesound vom Herausgeber des Magazins Massiv ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :VORTRAG

**Bildlesen will gelernt sein.** Referentin: Anna Rüegg, Kunsthistorikerin ♦ Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Disaster.bar.** DJ Receiver - Oldskool Elektro ♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

## :DIVERSES

**Vom Drill zur Bildung.** Aus der Frühgeschichte des st.gallischen Volksschulwessens; Führung mit Dr. Louis Specker, Direktor; anschliessend Lesung mit Regine Weingart und Arnim Halter zum Thema Schule ♦ Historisches Museum St.Gallen, 19 Uhr

## 23:MI:10

### :KONZERT

**1. Kammermusik-Konzert.** Werke von Mozart, Schnittke und Brahms; Trio Bergberg ♦ Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Team Perrier.** Jazz ♦ Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Ron Carter Quartet (USA).** Ron Carter (b), Stephen Scott (p), Steve Kroon (perc), Payton Crossley (d) ♦ Reichshofsaal Lustenau, 20:30 Uhr

**Bernd Begemann (D).** Hamburger Songwriter und Popmusikgeschichtenerzähler ♦ Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**CINEMA LUNA FRAUENFELD** Shake It All About. herzlich-lustige und witzig-verrückte Komödie aus Dänemark

Pünktchen und Anton. Mit pointierten Dialogen, Witz und erzählreichem Tempo hat Caroline Link Erich Kästners berühmtes Kinderbuch über die zwei ungleichen Freunde geschickt an die heutige Zeit angepasst. ♦ Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**Cinéclub: Stille Liebe.** Die berührende Geschichte einer Liebe zwischen der Nonne Antonia und dem Taschendieb Mikas. Ab 16 J., D ♦ Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Elling.** ♦ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**IM TOTEN WINKEL – HITLERS SEKRETÄRIN.**

Traudl Junge war von 1942 bis Kriegsende Hitlers Sekretärin. Im aufwühlenden Dokumentarfilm schildert sie ihre Erinnerungen und reflektiert über Verdrängung, Schuld und Verantwortung. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Die Mutter.** von Bertolt Brecht, nach Maxim Gorki ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Andspil.** Dialektfassung mit Jörg Schneider & Walter Andreas Müller ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

**Playbacktheater SH/CH.** Haben Sie eine Geschichte? Sie wird Ihnen unmittelbar auf der Bühne vorgespielt. Improvisationstheater ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Die Hinrichtung von Bernd Späth.** Mit

Klaus Schöch, Kurt Sternik, Brigitte Walk, Mario Platz, Roland Jörg, Michael Salzgeber, Georg Jenny ♦ Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Nanga Parbat (1953).** Bezwinger-Mythos, zum Jahr der Berge; R: Hans Ertl

♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

## :FILM

**Fame.** Dini Stars uf toxic.fm. Deine Jugendsendung ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

## :MUSICAL

**Jesus Christ Superstar.** Musical von Andrew Lloyd Webber (Wiederaufnahme) ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr

## :KABARETT

**Malediva: Schaulaufen.** Chanson-Kabarett von Feinsten, Schweizer Premiere ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## :VORTRAG

**Bildlesen will gelernt sein.**

Referentin:

Anna Rüegg,

Kunsthistorikerin

♦ Lyceumclub St.Gallen, 15 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Disaster.bar.**

DJ Receiver

- Oldskool

Elektro

♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

## :DIVERSES

**Vom Drill zur Bildung.**

Aus der Frühgeschichte des st.gallischen Volksschulwessens;

Führung mit Dr. Louis Specker, Direktor;

anschliessend Lesung mit Regine

Weingart und Arnim Halter zum Thema

Schule

♦ Historisches Museum St.Gallen, 19 Uhr

## :RADIO

**Die Axt.** Kulturelle rund um St.Gallen und Region ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**Matze und Knuts weltberühmter Saitorjam.** Die berühmtesten Seeräuber der Welt bringen von ihren Kapertouren feinsten Funk und Hip Hop mit ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Pull Up.** Jamaikanische Vibes vom Jah

Children Sound System ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :VORTRAG

**Eis und Stein/Gefrorene Zeit.**

Prof. Dr.

Christian Schlueter,

Geologe,

und Matthias

Bigler,

Physiker,

zu den Themen

Glaziologie

und Geologie

sowie Klimate

aus Eiskernbohrungen

♦ Naturmu-

seum St.Gallen, 19 Uhr

## :KUNST

**Not Vital – half man, half animal.**

Film von Hercli Bundi

♦ Museum zu Aller-

heiligen

Schaffhausen, 18:30 Uhr

**Paul Tanner (1882–1934).**

Zusammen-

schau:

Rundgang mit Ursula Badrutt

Schloss

♦ Museum Herisau, 19 Uhr

## :RADIO

**Clubsound.**

Alles für die Freunde

der gepflegten

Housemusik

♦ Toxic.fm, 107.1

St.Gallen, 20 Uhr

**Mighty Beats.**

Techno,

Progressive,

Detroit,

Trance,

Electro,

Chilllin,

Konfusion,

Deutsch-House mit Ivan Ortega und DJ Ma-

nestra

♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :VORTRAG

**Neue Bilder aus dem Archiv der Ge-**

**meinde Teufen.**

Fotovernissage mit

Apéro

und Davortrag:

Werner Holderegger

erzählt über alt Teufen

♦ Altersheim

Lindenbügel

Teufen, 19 Uhr

**Frau und Recht.**

Praxisnaher

Vortragsszy-

klus:

Konkubinat

mit Myriam

Cabernard,

Rechtsanwältin;

Anmeldung:

071 222 22

33

♦ GBS (Kugelgasse)

St.Gallen,

19:30 Uhr

**Zwei Palästinenserinnen berichten.**

Kritische

Blicke auf Grenzkonstruktionen

in Israel

♦ Katharinenkloster

St.Gallen,

20 Uhr

**Jazz am Donnerstag.**

♦ Jakob Rapperswil,

20:30 Uhr

**Jazzherbst im K9: Eröffnungskonzert.**

Der nackte Bote (D, CH)

und Autofab (D)

♦ K9 Kulturzentrum

Konstanz, 20:30 Uhr

**Rock 02.**

3 Tage voll Rock-Musik:

Patent

Ochsner

auf Brandstifter-Tour

♦ Aula

Grindel Appenzell,

20:30 Uhr

**jazz now: Mark Huber's Structure Fields (CH/A/USA).**

Unser

Haus-Drum-

mer entführt mit illustren Gästen in spannende Klanggefilde

♦ Eisenwerk

Frauenfeld,

21 Uhr

**Robben Ford.**

Fusion-Jazz

and Blues

(Gründungsmitglied der Yellowjackets)

♦ Kammgart Schaffhausen,

21 Uhr

**Vetter.**

Acoustic-Duo mit Alex Steiner

und Frank Vetter

♦ Gasthaus

Toggenburg

Gossau,

21 Uhr

**Die Hinrichtung von Bernd Späth.**

Mit

Klaus Schöch,

Kurt Sternik,

Brigitte Walk,

Mario Platz,

Roland Jörg,

Michael Salzge-

ber,

Georg Jenny

♦ Spielboden

Dornbirn,

20:30 Uhr

**Nanga Parbat (1953).**

Bezwinger-My-

thos,

zum Jahr der Berge;

R: Hans Ertl

♦ Kunstmuseum

Liechtenstein

Vaduz,

18 Uhr

## :FILM

**Fame.**

Dini Stars uf toxic.fm.

Deine Ju-

gendsendung

♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen,

19 Uhr

## :RADIO

**Pearls of Rock n Roll.**

Der EXF Spin Off

feiert die härteren Gitarrenbands der letz-

ten 30 Jahre

♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen,

20 Uhr

**Prime Time.**

Die besten und schrägst

</div

**Mensch Dietrich.** Auserlesenes aus dem Leben von Adolf Dietrich. Szenische Lesung von Briefen aus dem Nachlass mit Roland Löttscher und Isabelle Rechsteiner / Theater Bilitz. ♦ Kunstmuseum des Kt. TG, WARTH, 19 Uhr

**Die Zauberflöte.** Oper von Wolfgang Amadeus Mozart (Wiederaufnahme)

♦ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Dreigroschenoper.** Brecht/Weill

♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

**bash – stücke der letzten tage.** Von Neil LaBute ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Die Direktoren.** Von Daniel Besse (Österreichische Erstaufführung) ♦ Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

**Die Nacht singt ihre Lieder.** Von Jon Fosse ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Die Welt steht auf kein' Fall mehr**

**lang.** Komödie mit Musik von Johann Nepomuk Eduard Ambrosius Nestroy; eine Collage von Regine Weingart & Armin Halter ♦ Tonhalle Wil, 20 Uhr

**Heut lieb ich meinen Schreiner.**

Szenischer Liederabend; Gabriela Tanner, H. U. Schläpfer ♦ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

**rote Schuhe.** Jugendclub Mo Moll

Theater, ab 10 Jahren ♦ Fass-Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

**Ändspil.** Dialektfassung mit Jörg Schneider & Walter Andreas Müller ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

**Literaturherbst.** Theater aus Österreich: Dirk Ossig – Raststätte ♦ Casinotheater Winterthur, 20:15 Uhr

**Die Mutter.** von Bertolt Brecht, nach Maxim Gorki ♦ Stadttheater Konstanz, 21:30 Uhr

## :TANZ

**Tango Argentino.** Bailar el Viernes ♦ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

## :TANZTHEATER

**Rigolo Tanzendes Theater.** ♦ Balance ... und es drehte sich ♦ Alte Turnhalle Engelburg, 20:15 Uhr

## :KUNST

**augenschein.04.** Junge Künstler aus der Ostschweiz | Vernissage mit dem Elektronik-Künstler Remo Müller | 25.–27.10.

♦ Geschäftshaus Wiesentalstr. 22 Oberuzwil

**Mensch Dietrich.** Auserlesenes aus dem Leben von Adolf Dietrich. Szenische Lesung von Briefen aus dem Nachlass mit Roland Löttscher und Isabelle Rechsteiner. ♦ Kartause Ittingen Warth, 19 Uhr

**träum davon ...** lädt jeden Freitag 5

Künstler/innen zu Gesprächen und zum Übernachten ein. Besuch erwünscht

♦ visarte.ost im exex St.Gallen, 20 Uhr

## :LITERATUR

**Mann-Bar.** Lesung mit Pfarrer Arnold Oertle aus Reute ♦ RAB Trogen, 20 Uhr

**Lesung mit Peter Bichsel.** ♦ Altes Zeughaus Herisau, 20:30 Uhr

## :RADIO

**Nigel Nagel New.** Brandneue Scheiben aus der toxic.fm-Musikredaktion ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**Nachtschalter.** Ausgetipps, Liveschaltungen in die Stadt und viel Partysound ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

## :KINDER

**Carmen.** für Kinder ab 8 J. ♦ Marionettentheater Lindau, 19:30 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**Sounds vom Plattenteller.** ♦ Tankstell, Teufenerstr. 75, St.Gallen, 21 Uhr

**Clubbing.** B. Gahan | José Parra (Pravda, Oxa) ♦ Offset St.Gallen, 22 Uhr

**El Fuego Latino.** DJ John Harrison ♦ Move Club Winterthur, 22 Uhr

**Electronic Party.** Mit den Live-Acts Ming (B) und Popshop (CH) plus DJ Daniel Delane (CH) ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Nacht.tanz.** Amazonas: DJ's Tronics, Oldskool & Paradizer – Old Skool Drum'n'Bass & Jungle '91–'95 ♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

## :DIVERSES

**Kalendervernissage.** Neue Altenge schichten für das Jahr 2003; Lesung: Beni Brack-Zahner, Gitarre: Ruedi Ambühl ♦ Altersheim Bürgerspital St.Gallen, 19 Uhr

**Neueröffnung Hafenbuffet.** ♦ Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

**Zivildienst, Militärverweigerung.** Informationsveranstaltung über den Zivildienst ♦ Beratungsstelle St.Gallen, 19 Uhr

**Pfarrer und Clown.** Mit Pfarrer Markus Schwyter, Schwellbrunn ♦ Ochsens Bühler, 20:15 Uhr

**Meditationsnacht.** Im Dunkeln wachen und beten ♦ Offene Kirche St.Leonhard St.Gallen, 21 Uhr

## 26:SA:10

## :FESTIVAL

**2. Beizen- und Kulturnacht.** 7 Restaurants verwöhnen Sie mit kulinarischen Leckereien, bekannte Musikgruppen unterhalten Sie mit unterschiedlicher Musik

♦ Dorf Trogen, 18 Uhr

**Saint City – Local / final night.** Mit drei Hip Hop Acts aus der Umgebung

♦ Flon St.Gallen, 21 Uhr

## :KONZERT

**Blue Exercise.** ♦ Gambrinus Concert St.Gallen

**Neueröffnung Hafenbuffet.** In Text Bild & Ton (live: A.K. Band) ♦ Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

**Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester.**

Konzert ♦ Kreuz Jona, 19:30 Uhr

**Die Schöpfung – Joseph Haydn.**

Chor Cantores Corde, Orchester Corde, Dirigent: Karl Paller ♦ St.Peter Wil, 20 Uhr

**Punk-Rockkonzert.** down and away (SWE) und toxic guinea pigs (CH); präsentiert von Poggcorner ♦ Fabriggli Buchs, 20 Uhr

**Rock 02.** 3 Tage voll Rock-Musik: Splitfish, CrushAid, Swedish ♦ Aula Grindel Appenzell, 20 Uhr

**Koi Simcha – The World Quintet.** Die

beste Klezmer-Band kommt für ein exklusives Konzert ins Chössi-Theater ♦

Chössi Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**Ssassa & Nuria Sarina.** Orientalische Zigeunerunmusik und Tanz ♦ Assel-Keller Schönengrund, 20:15 Uhr

**Jazzherbst im K9.** Gerhard Ullmann Clarinet Trio, Lucas Niggli Zoom ♦ K9 Kulturzentrum Konstanz, 20:30 Uhr

**CMYK mit Peter Leuzinger.** Jazz-Konzert ♦ ZAK Jona SG, 21 Uhr

**Rock pur.** Sapphire (Basel) und Jeffrey's Choice (St.Galler Lokalmatadoren) ♦ Graubünden Halle St.Gallen, 21 Uhr

**Sinius.** Rock, Pop ♦ Löwenarena Sommeri, 21 Uhr

## :FILM

**Im toten Winkel – Hitlers Sekretärin.** Traudi Junge war von 1942 bis Kriegsende Hitlers Sekretärin. Im aufwühlenden Dokumentarfilm schildert sie ihre Erinnerungen und reflektiert über Verdrängung, Schuld und Verantwortung. ♦ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**Westend.** ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Hable con ella.** Pedro Almodóvar neuster Geniestreich; Ab 16 J., Sp/d/f

♦ Kino Rosenthal Heiden, 20:15 Uhr

**The Man Without a Past.** Das Ereignis

in Cannes 2002! Von Aki Kaurismäki

♦ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Le lait de la tendresse humaine.** Noch

nie wurde die Beklemmung einer Mutter so frontal gefilmt wie in diesem bestürz

end schönen Film. Mit Patrick Bruel,

Sergie Lopez, Valeria Bruno Tedeschi und

Mathilde Seigner. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**101 Reykjavík.** Omu ♦ Zebra Kino Konstanz, 22:15 Uhr

**Trouble Every Day.** Eine wilde Leiden

schaft, die tödliches Leiden schafft!

Béatrice Dalle und Vincent Gallo in einem

Film, der sich an die erotische Grenze wagt. ♦ Kinok St.Gallen, 22:30 Uhr

## :THEATER

**Stones.** Von Tom Lycos & Stefo Nantous;

Premiere ♦ Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

**Les Contes d'Hoffmann.** Oper von

Jacques Offenbach (Premiere: 19:10.)

♦ Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**bash – stücke der letzten tage.** Von

Neil LaBute ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Die Mutter.** von Bertolt Brecht, nach

Maxim Gorki ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Die Nacht singt ihre Lieder.** Von Jon

Fosse ♦ Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Die Welt steht auf kein' Fall mehr**

**lang.** Komödie mit Musik von Johann

Nepomuk Eduard Ambrosius Nestroy;

eine Collage von Regine Weingart &

Armin Halter ♦ Tonhalle Wil, 20 Uhr

**Parasiten: Bitte nicht berühren.**

Gastspiel Compagnie Buff Papier (CH/F)

♦ Theater Jetzt Sirnach, 20 Uhr

**Ändspil.** Dialektfassung mit Jörg

Schneider & Walter Andreas Müller

♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

**Literaturherbst.** Theater aus Österreich:

Dirk Ossig – Übergewicht, un-

wichtig: Uniform ♦ Casinotheater

Winterthur, 20:15 Uhr

**Bitte nicht berühren.** Ein visuelles

Theaterstück der Compagnie Buff-Papier

♦ Theater Jetzt Sirnach, 20:30 Uhr

## :KABARETT

**Der Quer-Flötist.** Musik-Kabarett mit

Jos Rinck ♦ Schloss Arbon, 20 Uhr

**Nebes öserigs.** Cabaret von und mit

Simon Enzler ♦ Sternen Urnäsch, 20 Uhr

## :TANZ

**Tango Argentino / Milonga.** Tanznacht

♦ Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

## :TANZTHEATER

**Rigolo Tanzendes Theater.** ♦ Balance

... und es drehte sich ♦ Alte Turnhalle

Engelburg, 20:15 Uhr

## :KUNST

**augenschein.04.** Junge Künstler aus

der Ostschweiz | Am Abend: Gourmet-

abendessen mit Musik | 25.–27.10.

♦ Geschäftshaus Wiesentalstr. 22

Oberuzwil

**Vernissage mit Barbara Rüesch.**

Ausstellung vom 26.10. bis 17.11.02 in

Kapelle, Schloss und Garten ♦ Schloss

Dottenwil Wittenbach, 17 Uhr



## BOLSCOI DON KOSAKEN

Der Name „Kosak“ stammt aus dem Mongolisch-Tatarischen und bedeutet ‚freier Mensch‘. So nannte man die wilden Reiterscharen, die seit dem 15. Jahrhundert auf den Steppen zwischen mittlerem Dnjepr und Don in Erscheinung traten. Die Musik der Don Kosaken sind die faszinierenden und melancholischen Töne der weiten russischen Steppen.

Die Bolsoi Don Kosaken, Nachfahren alter Kosakenfamilien, sind ein aus Opern- und Kammersängern zusammengestelltes Ensemble. Seit vielen Jahren widmen sie sich dem russischen Volkslied und der Interpretation orthodoxer Musik.

Seit 1980 stehen sie unter der Leitung von Petja Houdjakov, der es immer wieder versteht, sein Ensemble mit den besten Stimmen zu besetzen. Nebst dem Gesang spielt bei den Bolsoi Don Kosaken auch die begleitende Musik eine grosse Rolle. Balalaika und Akkordeon sind die tragenden Begleitinstrumente, welche ebenfalls virtuos beherrscht werden. (pd)

**Sonntag, 3. November, Tonhalle St.Gallen, 17 Uhr**

**Montag, 4. November, Pfarrkirche Altstätten SG, 20 Uhr**

Vorverkauf: Ticketcorner, Tel. 0848 800 800

[www.bolsoi.ch](http://www.bolsoi.ch)



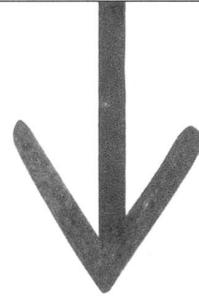
# Katharina Grosse

Der weisse Saal trifft  
sich im Wald

7. Sept. - 24. Nov. 2002

Kunstverein St.Gallen  
Kunstmuseum

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Freitag 10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Samstag/Sonntag  
10 bis 17 Uhr  
1. November  
geschlossen



Sammlung Hauser und Wirth / Teil 3

## THE HOUSE OF FICTION

5. Mai - 13. Oktober 2002

SAMMLUNG  
Hauser und  
Wirth ➤➤

Sammlung Hauser und Wirth in der Lokremise St. Gallen  
Grünbergstrasse 7, CH-9000 St. Gallen  
Infoline +41-71-2285555 / www.lokremise.ch  
Cafébar, Bookshop

Öffnungszeiten: Mittwoch und Freitag 14-18 Uhr,  
Donnerstag 14-20 Uhr, Samstag und Sonntag 11-18 Uhr



Erlesenes aus kontrolliert biologischem Anbau

150 Bioweine aus garantiert  
kontrolliert biologischem Anbau  
aus 12 Ländern

Bestellen Sie  
**gratis**  
den ausführlichen  
Weinkatalog.

Ja, senden Sie mir kostenlos Ihren Weinkatalog.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_

Romanin Weine • Halden 7, 9034 Eggersriet  
Laden: Langgasse 91, 9008 St.Gallen  
Telefon 071 877 16 65, Telefax 071 870 06 63  
E-mail: angelo.romanin@bluewin.ch

# oeko-markt z.B. dies:

## claro Weltladen St. Gallen

Sozial und ökologisch hergestellte  
Lebensmittel, Schmuck, Kleider,  
Papeterieartikel aus dem fairen Handel,  
Umweltschutzartikel, Literatur.

Waisenhausstr. 1  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 222 43 73  
Mo 13.30-18.30  
Di-Fr 09.00-18.30  
Sa 09.00-16.00



Rubrik:  
**essen  
& trinken**

\* mit Wettbewerb

**weitere 73 Adressen:**  
**www.oeko-markt.ch\***  
**fair, lokal & ökologisch**

## :RADIO

**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr  
**toxic.fm Live.** Royal Jam Party ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :KINDER

**Fatima und der Traumdieb.** Orientalisches Figurentheater ab 5 J.; Aufführung des Puppentheater Störgeli ♦ Alte Fabrik Rapperswil, 14 Uhr  
**In 80 Tagen um die Welt.** Schauspieltheater für Kinder ab 6 Jahren; Kindertheater Schnecke und Co ♦ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr  
**TaKindokino: »Winnetou I.** ab 7 Jahren ♦ TaKino Schaan, 16 Uhr  
**Die Zauberflöte.** W. A. Mozart; für Kinder ab 8 J. ♦ Marionettenspiel Lindau, 19:30 Uhr

## :CLUBBING-PARTY

**Beach-Party.** Wir holen den Sommer zurück ... ♦ Rockladen Altstätten, 21 Uhr  
**Halloween-Party.** DJ Thomas H. (Xtra, ZH), Dekoration, Movies, Specials & Visuals by Video-Artwork ♦ Remise Wil, 22 Uhr

**Kula-Disco.** Resident DJs mit Alternative-Sound ♦ Kulturladen Konstanz, 22 Uhr  
**Master of Disaster.** Spez. Party ♦ Offset St.Gallen, 22 Uhr

**Nacht.tanz.** Lichtblick: DJ.s Pasci (terracava), Rino & Nico (liquid cheese, zh) – Minimal-Tech-House; Lichtspiele: Ivan E. (visual science) ♦ Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Salsa y Samba.** 2 Floors; DJ John Harrison/Herbert ♦ Move Club Winterthur, 22 Uhr

## :DIVERSES

**Die frühzeitlichen Felszeichnungen bei Carschenna.** Geführte Wanderungen an geschichtsträchtigen Orten; Treffpunkt Bhf Thusis 12:30 h; Auskunft 071 278 12 64 ♦ Hauptbahnhof St.Gallen, 10 Uhr

**Samstagmeditation.** Mit Monika-Anna Leu ♦ Offene Kirche St.Leonard St.Gallen, 18:30 Uhr

**Faszination Music and Dinner.** Gourmet-Menu in fünf Sätzen; Musik à la carte mit dem Duo WoMan. Reservieren! ♦ Ochsenträger Flawil, 20 Uhr

## 27:SO:10

### :KONZERT

**Urban Frey-Ensemble.** Meisterliche Panflöte, Harfe Cello: Werke von Mozart, Bach, Pergolesi, Cui, Schumann und Musik aus Rumänien ♦ Rathausaal Weinfelden

**Louis Prima Revival Band.** Swing (D/USA) ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 10:30 Uhr

**Ittinger Sonntagskonzert No 1.** Kulturelle und kulinarische Höhepunkte geziestet ♦ Kartause Ittingen Warth, 11:30 Uhr

**Contrapunkt-Konzert.** Les Solistes de Genève; Leitung: Daniel Grosgrun; Solo: violine: Robert Zimansky; Werke v. C. Ph. E. Bach, B. Karrer, J. Balissant, usw. ♦ Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Jazz-Expo II: Four Roses.** ♦ Kulturkulturhaus Rössli Stäfa, 20:30 Uhr

### :FILM

**Hable con ella.** Pedro Almodóvars neuer Geniestreich; Ab 16 J., Sp/d/f ♦ Kino Rosenthal Heiden, 15 Uhr

**Sunny Spells and Scattered Showers.** Celtic Music in Variationen aus Irland und dem Rest der Welt ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

## :RADIO

**Pünktchen und Anton.** Mit pointierten Dialogen, Witz und erzählerischem Tempo hat Caroline Link Erich Kästners berühmtes Kinderbuch über die zwei ungleichen Freunde geschickt an die heutige Zeit angepasst. ♦ Kinok St.Gallen, 15 Uhr

**Tag der offenen Tür.** ♦ Zebra Kino Konstanz, 15 Uhr

**Im toten Winkel – Hitlers Sekretärin.** Traudi Junge war von 1942 bis Kriegsende Hitlers Sekretärin. Im aufwühlenden Dokumentarfilm schildert sie ihre Erinnerungen und reflektiert über Verdrängung, Schuld und Verantwortung. ♦ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

**Hable con ella.** Pedro Almodóvars neuer Geniestreich; Ab 16 J., Sp/d/f ♦ Kino Rosenthal Heiden, 19 Uhr

**101 Reykjavík.** Omu ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Liebe, die Revolution und andere gefährliche Sache.** Veranstalter: Kino Nische ♦ Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**The Man Without a Past.** Das Ereignis in Cannes 2002! Von Aki Kaurismäki ♦ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Matto regiert.** Wachtmeister Studers schwierigster Fall führt den Fahnder in die Nervenklinik Randlingen. Leopold Lindtbergs packender Dialektfilm mit Heinrich Gretler. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## :THEATER

**Talk im Theater.** Unruh-Hansjörg Bettschart; im Foyer ♦ Theater St.Gallen, 11 Uhr

**Dantons Tod.** Schauspiel von Georg Büchner ♦ Theater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Mensch Dietrich.** Auserlesenes aus dem Leben von Adolf Dietrich. Szenische Lesung von Briefen aus dem Nachlass mit Roland Löttscher und Isabelle Rechsteiner / Theater Bilitz. ♦ Kunstmuseum des Kt. TG, Warth, 17 Uhr

**Die Glut.** Sándor Márai Roman als Theaterstück in drei Akten von Knut Boeser ♦ TaK Schaan, 20:09 Uhr

**Die 21/2 Tenöre.** Musikalischer Streifzug durch das Schicksal der Tenöre (Wiederaufnahme im Studio) ♦ Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

## :KABARETT

**Ta Pim Ta Pum.** Ferruccio Cainero ♦ Alte Turnhalle Engelburg

**Nicole Diane Käser.** Best of Herz, Diät, und sexuelle Unzufriedenheit ♦ K9 Kulturzentrum Konstanz, 20 Uhr

## :KUNST

**augenschein.04.** Junge Künstler aus der Ostschweiz | Heute: Kindertag | 25.-27.10. ♦ Geschäftshaus Wiesentalstr. 22 Oberuzwil

**Albert Manser.** Retrospektive. Öffentliche Führung ♦ Museum Appenzell, 10:30 Uhr

**Alter Ort und neue Kunst.** Schaffhauser Aspekte. Mit Tibor Lamothe, Architekturstudent. Ein Verwandlungsspiel mit verschiedenen Perspektiven. ♦ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Forum: Kunstreträff.** Offenes Gespräch über die ausgestellten Kunstwerke mit Nicole Ohneberg ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 20 Uhr

**Die Glut.** Sándor Márai Roman als Theaterstück in drei Akten von Knut Boeser ♦ TaK Schaan, 20:09 Uhr

**Mensch Dietrich.** Auserlesenes aus dem Leben von Adolf Dietrich. Szenische Lesung von Briefen aus dem Nachlass mit Roland Löttscher und Isabelle Rechsteiner. ♦ Kartause Ittingen Warth, 17 Uhr

## :RADIO

**Sunny Spells and Scattered Showers.** Celtic Music in Variationen aus Irland und dem Rest der Welt ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**FM Budget.** Trash Talk mit den Herren Garnitschnig und Mätzler ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Downbeat.** Jazz ist keine Stilrichtung, sondern ein Konzept ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :KINDER

**Kiko 4 – Die Eselsbrücke.** Kinderkonzert in Zusammenarbeit mit dem Konzertzyklus Pro Wattwil ♦ Chössi Theater Lichtensteig, 11 Uhr

**Fatima und der Traumdieb.** Orientalisches Figurentheater ab 5 J.; Aufführung des Puppentheater Störgeli ♦ Alte Fabrik Rapperswil, 14 Uhr

**Tag der offenen Tür.** ♦ Zebra Kino Konstanz, 15 Uhr

**Im toten Winkel – Hitlers Sekretärin.** Traudi Junge war von 1942 bis Kriegsende Hitlers Sekretärin. Im aufwühlenden Dokumentarfilm schildert sie ihre Erinnerungen und reflektiert über Verdrängung, Schuld und Verantwortung. ♦ Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

## :DIVERSES

**Appenzeller Volkskunde.** 10–17 Uhr, Stick- und Webenvorführung; 13:30–16 Uhr, Käsen in der Alphütte ♦ Appenz.

Brauchtumsmuseum Urmäsch

**Schwerpunkt: Lebensraum Antarktis.** Öffentliche Führung durch Ruedi Küng, Biologe ♦ Naturmuseum St.Gallen, 10:15 Uhr

**Ihr da oben, wir da unten.** Kontrastprogramm zur Ausstellung «200 Jahre Industriekultur» in Winterthur ♦ Museum Lindenau Winterthur, 10:30/11:15 Uhr

**Das andere Museum.** Öffentliche Führung ♦ Geriatrische Klinik (Foyer) St.Gallen, 11 Uhr

**Hans Krüsi und die Bauernmalerei.** Marcel Zünd führt durch die Sonderausstellung ♦ Appenz. Volkskundemuseum Stein AR, 11 Uhr

**Gottesdienst vom anderen Ufer.** Ökumenische Gottesdienstgemeinschaft mit lebendiger Spiritualität ♦ Offene Kirche St.Leonard St.Gallen, 18:30 Uhr

## 28:MO:10

### :KONZERT

**Petsch Moser (A-Wien).** Rock aus Wien im Stile der Hamburger Schule ♦ Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### :FILM

**101 Reykjavík.** Omu ♦ Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**The Man Without a Past.** Das Ereignis in Cannes 2002! Von Aki Kaurismäki ♦ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Im toten Winkel – Hitlers Sekretärin.** Traudi Junge war von 1942 bis Kriegsende Hitlers Sekretärin. Im aufwühlenden Dokumentarfilm schildert sie ihre Erinnerungen und reflektiert über Verdrängung, Schuld und Verantwortung. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Westend.** ♦ Zebra Kino Konstanz, 22:15 Uhr

## :THEATER

**Dantons Tod.** Schauspiel von Georg Büchner ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Sommergäste.** Von Maxim Gorki, Gastspiel Stadttheater Konstanz ♦ Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

**Auf und Davon.** Jugendclub Mo Moll, ab 14 Jahren ♦ Fass-Bühne Schaffhausen, 20:30 Uhr

## :LITERATUR

**Russland hinter den Schlagzeilen.** Roman Berger liest aus seinem Buch ♦ Lyceumclub St.Gallen, 20 Uhr

## :RADIO

**Fame.** Dini Stars of toxic.fm. Deine Jugendsendung ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**El Ritual.** El Ritual, tu espacio Latino. No se lo pierdan! ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Talk to Me.** Talkshow von und mit Xenia ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

## :TANZ

**Tanz erleben.** Einfache Kreistänze; Leitung Krisztina Sachs-Szakmáry ♦ Gemeindezentrum Halden St.Gallen, 19:30 Uhr

## :RADIO

**Sunny Spells and Scattered Showers.** Celtic Music in Variationen aus Irland und dem Rest der Welt ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

## :RADIO

**Overload.** Für ehemalige, aktive und zukünftige Headbangers. Kicks Ass ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Taxi.** Taxi lädt ein zum nächtlichen Gespräch über alltägliche und doch tiefründige Fragestellungen ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 23 Uhr

## 30:MI:10

### :KONZERT

**Wiener Symphoniker.** Solist: Hector McDonald (Horn), Leitung: Vladimir Fedosejev ♦ Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr

### :FILM

**Die missbrauchten Liebesbriefe.** Gritlis List verwirrt das Herz des braven Schulmeisters. Die heiter-charmannte Liebeskomödie mit Anne-Marie Blanc, Alfred Rasser und Paul Hubschmid hat bis heute nichts von ihrem Zauber verloren! ♦ Kinok St.Gallen, 14:30 Uhr

**Hable con ella.** Von Pedro Almodóvar ♦ Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**The Man Without a Past.** Das Ereignis in Cannes 2002! Von Aki Kaurismäki ♦ Cinema Luna Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Trouble Every Day.** Eine wilde Leidenschaft, die tödliches Leiden schafft! Béatrice Dalle und Vincent Gallo in einem Film, der sich an die erotische Grenze wagt. ♦ Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Cloows@school.** Der ganz kleine Zirkus ♦ Spielboden Dornbirn, 19:30 Uhr

**High Society.** Porter, Cole; Euro-Studio und Pfalzbau ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

**Chaos-Theater Oropax:** Enthemed. Sie quasseln ohne Punkt und Komma, kalauern am Fliessband, und auf die wehrlosen Zuschauer hageln die absurdesten Wortwitzte nieder ♦ Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Dantons Tod.** Schauspiel von Georg Büchner ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Die Mutter.** von Bertolt Brecht, nach Maxim Gorki ♦ Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Ändspil.** Dialektfassung mit Jörg Schneider & Walter Andreas Müller ♦ Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

**Krazy Kat – Die Liebe im Zeichen des Pflasterstein.** Mass & Fiber (in Zusammenarbeit mit KiK) ♦ Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr

### :TANZ

**Bettina Castaño und die Berky-Teufelsgäige.** Tanz/Flamenco ♦ Tonhalle Wil, 20 Uhr

### :KUNST

**Richard Hamilton.** Druckgraphik und Multiples 1939-2002; Führung ♦ Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### :PROJEKT FRIDA

### :PERFORMANCE

### :K9

### :KULTURZENTRUM

**Richard Hamilton.** Druckgraphik und Multiples 1939-2002; Führung ♦ Kunstmuseum Winterthur, 12:30 Uhr

**Museum für Kinder.** Auf den Spuren Adolf Dietrichs ♦ Kunstmuseum des Kt. TG, Warth, 14 Uhr

### :LITERATUR

**Die Hochzeit von Auschwitz.** Lesung mit Erich Hackl ♦ Grabenhalle St.Gallen, 19:30 Uhr

### :RADIO

**Die Axz.** Kulturelles rund um St.Gallen und Region ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 19 Uhr

**Schnauz FM.** St.Gallens Hip Hop Radio-Show von Andy und Nico ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Freunde der Nacht.** Musik & Partyszenen in und um St.Gallen ♦ Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

### :VORTRAG

**Gestern – heute – morgen.** Spuren in der Antarktis; von Dr. Christine Reinke-Kunze, Journalistin/Autorin ♦ Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr



## :KINDER

**S'Gügelei.** Gelegt und ausgebrütet vom Thommy Truthahn und Adran Eyer, für Menschen ab 7 Jahren → Fabriggli Buchs, 14 Uhr

**Trollka trotlt von Troll zu Troll.** in Anlehnung an das norwegische Bilderbuch → Der kleine Troll → Figurentheater St.Gallen, 14:30 Uhr

**Der Barbier von Sevilla.** G. Rossini; für Kinder ab 8 J. → Marionettenspiel Lindau, 19:30 Uhr

## :CLUBBING:PARTY

**www.index.ch.** Index, eine Gruppierung von Künstlern verschiedenster Bereiche, die gerne Genregrenzen sprengen → Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Salsa Night.** → Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

## 31:DO:10

### :KONZERT

**Suppe und Sounds.** Ekkehard Sassenhausen, Saxophone; Robert Notter, Piano und Percussion; Martin Müller, E-Gitarre; Barbara Owadia, Küche → Splügenegg St.Gallen, 12 Uhr

**2. Sinfoniekonzert Reihe A.** Werke von Tüür, Mozart Sibelius, Vivaldi, MacMillan und Dvorak; Leitung: Petri Sakari; Klavier: Veronica Jochum → Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

**Pornchild und Undergod.** Rock, Cross-over, Metal, Hardcore, Trash ... aus Basel; davor, dazwischen und danach: DJ Alex Widnau → Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr

### :FILM

**Mani Matter – Warum syt Dir so traurig?** Der neue Film von Friedrich Kappeler → Cinema Luna Frauenfeld

**99 Euro Films.** 31.10.02: Aktionstag Experiment Zukunft → Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Im toten Winkel – Hitlers Sekretärin.** Traudi Junge war von 1942 bis Kriegsende Hitlers Sekretärin. Im aufwühlenden Dokumentarfilm schildert sie ihre Erinnerungen und reflektiert über Verdrängung, Schuld und Verantwortung. → Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

### :THEATER

**Clowns@school.** Der ganz kleine Zirkus → Spielboden Dornbirn, 18:30 Uhr  
**High Society.** Porter, Cole; Euro-Studio und Pfalzbau → Theater am Stadtgarten Winterthur, 19:30 Uhr

**Sommergäste.** von Maxim Gorki → Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr  
**bash – stücke der letzten tage.** Von Neil LaBute → Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Chaos-Theater Oropax: Enthemd.** Sie quasseln ohne Punkt und Komma, kalauern am Fließband, und auf die wehrlosen Zuschauer hageln die absurdsten Wortwitzte nieder → Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Dantons Tod.** Schauspiel von Georg Büchner → Theater St.Gallen, 20 Uhr

**Geographie der Lust.** Legende nach Jürg Federspiel, erzählt mit Wort und Musik → Theater Bilitz Münchwilen, 20 Uhr  
**rote Schuhe.** Jugendclub Mo Moll Theater, ab 10 Jahren → Fass-Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

**Die 21/2 Tenöre.** Musikalischer Streifzug durch das Schicksal der Tenöre (Wiederaufnahme im Studio) → Theater St.Gallen, 20:15 Uhr

**Krazy Kat – Die Liebe im Zeichen des Pflasterstein.** Mass & Fieber (in Zusammenarbeit mit KIK) → Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr

### :KUNST

**Paul Klee: Meisterwerke der Sammlung Djerassi.** Öffentliche Führung mit Christine Meyer-Stoll → Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

### :LITERATUR

**Ohio.** Literatur am Donnerstag – Ruth Schweikert liest aus ihrem neuen Roman → Bodman-Haus Gottlieben, 20 Uhr

### :RADIO

**Clubsoundz.** Alles für die Freunde der gepflegten Housemusik → Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

**Dub Station.** Freestyle, DnB, House in-themix von und mit DJ Whitemoon → Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 22 Uhr

### :VORTRAG

**Frau und Recht.** Praxisnaher Vortragszyklus: «Erbrecht mit Pia Trutmann Rüesch, Rechtsanwältin; Anmeldung: 071 222 22 33 → GBS (Kugelgasse) St.Gallen, 19:30 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Badewanne.** DJ Soma (zh) – Easy Travelling → Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Halloween-Party.** → Rockladen Altstätten, 21 Uhr

**Acid Jazz 15th Anniversary.** Acid Jazz Records Label Night feat. DJ Eddie Piller und DJ Frank Peisker (D) → Kraftwerk Krummenau, 22 Uhr

**Dusk till Dawn.** Edith, Laikan, Johnny Lopez & Offset St.Gallen, 22 Uhr

**Halloween Party.** Die Party zur Nacht der langen Messer – heißer Sound mit den Kula-Allstars bis die Ohren bluten → Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

**Juju-Halloween-Special.** DJs: Acid Maria aka Miezi Morales, Christian Juju Treuter/Sedat tba. (Rock Shakti Crew/Oase) → Airport Friedrichshafen, 22 Uhr

**Tropic Night.** DJ John Harrison → Move Club Winterthur, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Liebesgedichte, Liebeslieder und eine Überraschung.** → Geriatrische Klinik (Foyer) St.Gallen, 20 Uhr

## 01:FR:11

### :KONZERT

**The Music Ensemble Of Benares.** Weltmusik im Rössli mit einem der beliebtesten Ensemble Indiens! → Kulturkunst Rössli Stäfa, 20:30 Uhr

**AI Foster Quintet (USA).** AI Foster (d), Eli Degibri (s), Aaron Goldberg (p), Doug Weiss (b) → Jazzhaus Lustenau, 21 Uhr

**CD-Taufe.** Snotty Cheekbones (Winterthur); Pepppunk-Boygroup | Plus Nomination (Bern): Emo-Punk | MFS (Chur): Melodicpunk → Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

### :FILM

**Mani Matter – Warum syt Dir so traurig?** Der neue Film von Friedrich Kappeler → Cinema Luna Frauenfeld

**99 Euro Films.** 31.10.02: Aktionstag Experiment Zukunft → Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Westend.** → Zebra Kino Konstanz, 22:15 Uhr

### :THEATER

**Auf und Davon.** Jugendclub Mo Moll, ab 14 Jahren → Fass-Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

## :THEATER

**Rote Schuhe.** Jugendclub Mo Moll Theater, ab 10 Jahren → Fass-Bühne Schaffhausen, 19 Uhr

**Chaos-Theater Oropax: Enthemd.** Sie quasseln ohne Punkt und Komma, kalauern am Fließband, und auf die wehrlosen Zuschauer hageln die absurdsten Wortwitzte nieder → Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Ändspil.** Dialektfassung mit Jörg Schneider & Walter Andreas Müller → Kellerbühne St.Gallen, 20:15 Uhr

**Und unser Leben ist ein Nochnicht-sterben.** Die Israeliin Aviva Pestalozzi-Joël und die Palästinenserin Rula Badeen sind die Protagonistinnen dieses politisch brisanten Abends → phoenix-theater 81 Steckborn, 20:15 Uhr

**Von Schlüsselwörtern und Dingsätzen.** Theater Bilitz; ein Erzähltheater über die Kraft der Fantasie und Gefühle für Menschen ab 9 J.; Uraufführung → Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr

### :MUSICAL

**High Society.** The Philadelphia Story von Philip Barry und dem Film High Society → Stadttheater Schaffhausen, 17:30 Uhr

### :LITERATUR

**Kein Land des Lächelns.** Für Fritz-Lönniger-Beda – Musikalisches-literarische Revue mit René Ander-Huber, Graziella Rossi und Helmut Vogel → Fabriggli Buchs, 20 Uhr

### :RADIO

**FM Budget.** Trash Talk mit den Herren Garnitschnig und Mätzler → Toxic.fm, 107.1 St.Gallen, 20 Uhr

### :DIVERSES

**Otto Bruderer 1911–1994.** Landschaften – Eindrücke von nah und fern → Otto-Bruderer-Haus Waldstatt, 10 Uhr

**DIALOG ALS WEG.** Keramik-Objekte von Dorothee Pfeifer und monochrom bemalte Holzskulpturen von Beatrice Arber → Galerie Objekta Kreuzlingen, 17 Uhr

### :CLUBBING:PARTY

**Sounds vom Plattenteller.** → Tankstell, Teufenerstr. 75, St.Gallen, 21 Uhr

**El Fuego Latino.** DJ John Harrison → Move Club Winterthur, 22 Uhr

### :DIVERSES

**Ahnendankfeier.** Feier im kleinen Rahmen, um sich der eigenen Ahnenreihe zu erinnern → Bernadette Tischhäuser St.Gallen, 18:30 Uhr

## 02:SA:11

### :KONZERT

**Phébus/Preen.** Rockkonzert → Altes Kino Mels

**Abendmusikzyklus Flawil-Gossau.**

Das 5.Konzert: Unbekannte Klänge → Kirche Hemberg, 20 Uhr

**Brecht, Weill, Eisler.** Doppelkonzert mit dem Ensemble per musica → Gaswerk Winterthur, 20 Uhr

**3. Hardcore-Night.** mit: Fear My Thoughts, Poseidon, Darkpole → Zeppelin Flawil, 20:30 Uhr

**Von Berlin to Broadway.** Eine musikalische Reise; Karin Berry (Gesang), Martin Günthardt (Klavier), Peter Leuzinger (Kontrabass) → Grünfels Kellerbühne Jona, 20:30 Uhr

**Ska-Punk-HC.** Voodoo Glow Skulls (USA) & Supports → Remise Wil, 17:30 Uhr

**Abendmusikzyklus Flawil-Gossau.**

Das 5.Konzert: Unbekannte Klänge → Kirche Oberglatt Flawil, 19 Uhr

### :FILM

**Mani Matter – Warum syt Dir so traurig?** Der neue Film von Friedrich Kappeler → Cinema Luna Frauenfeld

**99 Euro Films.** 31.10.02: Aktionstag Experiment Zukunft → Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

### :THEATER

**Von Schlüsselwörtern und Dingsätzen.** Theater Bilitz; ein Erzähltheater über die Kraft der Fantasie und Gefühle für Menschen ab 9 J.; Uraufführung → Eisenwerk Frauenfeld, 17 Uhr

**Nachtvolk und Süßer Käś.** Theater Marie: Sagen aus Graubünden – ein Fest des Erzählens, ein Abend der Volkspoesie mit musikalischer Begleitung! → Kulturkunst Rössli Stäfa, 20:30 Uhr

### :KABARETT

**Mölä & Stahlī.** Zu wahr um schön zu sein → Bina-Bühne Bischofszell, 20 Uhr

### :LITERATUR

**The Doug Duffey Band (USA).** The Ambassador of Louisiana Delta-Blues, Funk and Soul → Brauerei Frohsinn Arbon, 20 Uhr

**The Monday Band.** MusikerInnen finden sich zu neuen Formationen zusammen und präsentieren ein spontanes und abwechslungsreiches Programm → Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

## 03:SO:11

### :KONZERT

**Bolschoi Don Kosaken.** Faszinierende, melancholische Töne der weiten russischen Steppen → Pfarrkirche Altstätten, 20 Uhr

**Schwerpunkt: Bruno «Pinguin» Zehnder.** Öffentliche Führung durch Charly Hochstrasser, Co-Projektleiter → Unter Pinguien → Naturmuseum St.Gallen, 10:15 Uhr

### :FILM

**Cineclub: Der Lauf der Dinge.** Fischli/Weiss, Schweiz; anschliessend: Salam Cinema. Mohsen Makhmalbaf, Iran, 1994 → Kino Palace St.Gallen, 20:15 Uhr

**Mani Matter – Warum syt Dir so traurig?** Der neue Film von Friedrich Kappeler → Cinema Luna Frauenfeld

**99 Euro Films.** 31.10.02: Aktionstag Experiment Zukunft → Zebra Kino Konstanz, 20 Uhr

**Westend.** → Zebra Kino Konstanz, 22:15 Uhr

### :THEATER

**Von Schlüsselwörtern und Dingsätzen.** Theater Bilitz; ein Erzähltheater über die Kraft der Fantasie und Gefühle für Menschen ab 9 J.; Uraufführung → Eisenwerk Frauenfeld, 17 Uhr

**Nachtvolk und Süßer Käś.** Theater Marie: Sagen aus Graubünden – ein Fest des Erzählens, ein Abend der Volkspoesie mit musikalischer Begleitung! → Kulturkunst Rössli Stäfa, 20:30 Uhr

# AUSSTELLUNGEN

## KUNST

**Bilder und Seelenvögel.** Erstmals Bilder einer Schulklasse; Erlös der Ausstellung geht an Médecins Sans Frontières zugunsten beteiligter Kinder in Kriegsgebieten. BALANCE netz St.Gallen | bis 31.12.

**Gigli Guggenheim.** Storm ♦ Schloss Wartensee Rorschacherberg | bis 24.11. **Jakobspilger, Malerei und Zeichnung.** Markus Magenheim in der Rathausgalerie Konstanz. ♦ Rathausgalerie Konstanz | bis 25.10.

**Jules Kaeser.** ♦ Schloss Dottenwil Wittenbach | bis 3.11.

**Otto Bruderer.** Bilder in Kasein, Öl und Aquarell ♦ Klinik Stephanhorn St.Gallen | bis 30.10

**Piero Dorazio.** Neue Arbeiten ♦ Erker Galerie St.Gallen | bis 19.10. **Rolf Hauenstein.** Neueste Arbeiten ♦ Galerie Café Elite Rorschach | bis 23.11. | Apéro: 19.10., 15–17 Uhr

**Simon Kness.** Gemälde – Zeichnung ♦ Zur letzten Laterner St.Gallen | bis 18.10.

**Adolf Dietrich (1877–1957).** Ein Künstlerleben am See ♦ Kronenhof Berlinigen ♦ Galerie Seestrasse 96 Berlinigen | bis 20.10.

**Eyes II.** Renée Levi, Basel ♦ Wolfsberg Ermatingen | bis 31.10.

**Originalgraphik – Schwerpunkt Ostschweiz.** Der Verein für Originalgraphik Zürich zeigt Arbeiten von rund 40 KünstlerInnen (Galerien im 1. und 2. Stock) ♦ Migros Klubschule St.Gallen | bis 3.11.

**Poletina.** Eine Kinder- und Erwachsenengeschichte. Text und Bilder von Rosalba Nussio ♦ Galerie Stäcker Bischofszell | bis 2.10.

**Götter wandelten einst...** Antiker Mythos im Spiegel alter Meister aus den Sammlungen des Fürsten von Liechtenstein ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz | bis 31.12.

**Albert Manser.** Retrospektive ♦ Museum Appenzell | bis 19.1.03 | Öffentliche Führungen: 27.10./13.11./8.12. je 10:30 Uhr

**Carl August Liner – Carl Walter Liner.** «Landschaften» ♦ Museum Liner Appenzell | bis 31.11. | Führungen: 6.10., 14.10./16.10., 19:30 Uhr/3.11., 14 Uhr

**Ernst Ludwig Kirchner.** Graphische Werke ♦ Kunstmuseum Winterthur | bis 11.11. | Führungen: 8.10., 18:30–19:30 Uhr

**Katharina Grosse.** «Der weisse Saal trifft sich im Wald» ♦ Kunstverein St.Gallen | bis 24.11. | Führungen: 23.10., 6.11., je 18:30 Uhr

**Krüsi und die Bauernmalerei.** ♦ Appenz. Volkskundemuseum Stein AR | bis 17.11. | Führung: 27.10., 11 Uhr

**Pierre Huyghe** «L'expédition scintillante». A musical. – Für das Kunstmuseum Bregenz entwickelt Huyghe eine neue, auf die Architektur von Peter Zumthor bezogene Werkfolge aus Eis, Wasser, farbigem Licht, Film und Musik. ♦ Kunsthaus Bregenz | bis 24.11.

**Richard Hamilton.** Druckgrafik und Multiples 1939–2002 ♦ Kunstmuseum Winterthur | bis 17.11. | Rundgang: 3.10., 18:30 Uhr

**Not Vital – FAT ES FAT.** Druckgrafik und Multiples 1986–2002 ♦ Museum zu Allerheiligten Schaffhausen | bis 17.11. | Rundgang: 3.10., 18:30 Uhr

**AD. Malermeister – Meistermaler.** Adolf Dietrichs Werkstatt ♦ Kunstmuseum des Kt. TG, Warth | bis 15.12. | Führungen: 6.10./27.10./3.11., je 15 Uhr

## Andreas Dobler, Norbert Möslang / Andy Guhl.

♦ Kunsthaus Glarus Glarus | bis 17.11. | Führung: 17.10., 19:30 Uhr

**Die heimlichen Künstler.** Im Wind der art brut: Fotos von Mario del Curto und Originalwerke der Künstlerinnen und Künstler ♦ Museum im Lagerhaus St.Gallen | bis 3.11. | Führung: 21.10., 10:30 Uhr

**Liguria, Terre sul Mare.** Das OLMA-Gastland 2002 Ligurien ♦ Regierungsgebäude (Ausstellungssaal) St.Gallen | bis 20.10.

**MIA.** Einzelausstellung von Harald Pridgar und Jacqueline Jurt ♦ Kunsthalle St.Gallen | bis 17.11.

**Miracol.** Ein Projekt von Frédéric Post ♦ Kunsthalle St.Gallen | bis 17.11.

**Jannis Kounellis.** Senza titolo, 1997/2002 ♦ Galerie für neue Kunst Schaffhausen | bis 31.10.

**Alice Speck.** Aspekte von Göttinnen und Göttern im Menschen ♦ Galerie Heyoka Thalwil | bis 1.11.

**Bird-Watching.** Federica Gärtner & Luigi Archetti ♦ Alte Fabrik Rapperswil | bis 3.11. | Musikperformance: 3.11., 17–18 Uhr

**Irmgard Hildebrand.** Und immer stehen danach irgendwo irgendwelche Menschen fassungslos vor den Trümmern... ♦ Plügnecke St.Gallen | bis 3.10.

**Nesa Gschwend & Ingrid Tekelberek.** Malerei und Skulpturen ♦ Raum für Kunst Altstätten | bis 20.10.

**Dario Pérez-Flores.** Die Galerie Latzer gibt Ihnen einen Einblick in die neuen Werke von Dario Pérez-Flores. ♦ Galerie Latzer Kreuzlingen | bis 19.10.

**The House of Fiction.** ♦ Sammlung Hauser und Wirth St.Gallen | bis 13.10.

**Christoph Hänsli.** Wohin wenn wir hier weg sind? ♦ Remise Bludenz | 2.10.–6.10.

**Wildwechsel Ohm 41.** ♦ Kunsthalle Wil | 3.10.–13.10.

**Die Ordnung der Dinge.** nach Foucault. Themenatelier mit Barbara Erb & Christoph Hänsli ♦ Eisenwerk Frauenfeld | 3.10.–2.11.

**Travers.** Rauminstallation von Adi Fässler ♦ Kunstraum Kreuzlingen, 17 Uhr | bis 27.10.

**Dora Koller.** Bilder ♦ Galerie vor der Klostermauer St.Gallen | bis 13.10.

**Friedrich Wilhelm Bogler.** Ein Maler der Neuen Sachlichkeit wiederentdeckt ♦ Wessenberg-Galerie Konstanz | 12.10.–24.11.

**Paul Klee: Meisterwerke der Sammlung Djerasi.** ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz | 17.10.02–19.1.03 | Führung: 31.10., 18 Uhr

**Wolfram Janzer: Fotografische Arbeiten.** Ausstellungssaal im UG, Wessenbergstr. 43 ♦ Kulturzentrum am Münster Konstanz | 19.10.–24.11.

**Blumen und Vögel.** Von Helen Frischknecht ♦ Altersheim Bürgerspital St.Gallen | 21.10.–16.11.

**Otto Bruderer.** 1911–1994. Landschaften – Eindrücke von nah und fern ♦ Otto-Bruderer-Haus, Waldstatt | jeden 1. Samstag, 10–16 Uhr

**Joseph Kosuth.** Bodeninstallation des amerikanischen Konzeptkünstlers ♦ Kunstmuseum des Kantons Thurgau, Kartause Ittingen | bis Frühling 2003

**FOTOGRAFIE**

**Unter Pinguinen.** Fotoausstellung mit Bildern des verstorbenen Schweizer Fotografen Bruno P. Zehnder ♦ Naturmuseum St.Gallen | bis 10.11. | Führungen: 6.10., 20.10., 3.11., je 10:15 Uhr

## TEXTIL: MODE

**Vision.** Das reichhaltige Spektrum des schweizerischen Textilschaffens ♦ Textilmuseum St.Gallen | bis 31.10.

**Eindruck – Ausdruck.** Textile Miniaturen von Ch. Frey Löchgau, Deutschland ♦ Textilmuseum St.Gallen | bis 31.10.

**Kleid er – von kleidermandat und modeidikit.** Eine Ausstellung des Stadtarchivs Wil und des Stadtmuseums in der Hofpassage und im Stadtmuseum ♦ Stadtmuseum Wil | 5.6., 12. u. 13.10., 14–17 Uhr

## :DIVERSE

**Rosenthal.** Collage einer Familiengeschichte ♦ Jüdisches Museum Hohenems | bis 6.10.

**Vom Drill zur Bildung.** Aus der Frühgeschichte des St.Gallischen Volks-schulwesens ♦ Historisches Museum St.Gallen | bis 5.10.

**Bäume in der Ostschweiz.** Sonderausstellung ♦ Botanischer Garten St.Gallen | bis 12.10.

**Appenzeller Bauernmalerei, Volkskunst und Kunsthandwerk.** Jeden Nachmittag Vorführungen an der Handstickmaschine und/oder am Webstuhl ♦ Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR | tägl. 10–12/13.30–17 Uhr | Morgen geschl.

**Ammonehörner und Donnerkeile.** Aus dem Leben ausgestorber Koppfüsser. Sonderausstellung ♦ Naturmuseum St.Gallen | bis 30.3.03

**Nur eine Maus?** Sonderausstellung des Bündner Natur-Museums in Chur ♦ Naturmuseum St.Gallen | bis 27.10.

**Berühmte Diamanten und ihre Geschichte(n).** Sonderausstellung ♦ Völkerkundemuseum St.Gallen | bis 26.2.03

**Kde domov müj – Wo ist meine Heimat?** Spuren tschechisch-deutscher Gemeinsamkeiten im 19. und 20. Jahrhundert ♦ Kulturzentrum am Münster Konstanz | bis 15.11.

## KURSE

### KÖRPER

**Achtsamkeit in Bewegung Tanz,**

**Gespräch.** Einzel- und Gruppenstunden

♦ Beatrice Geisser-Knechtle, Tanztherapeutin/Zenlehrerin, 071 222 16 38

**Atemstunden nach Middendorf.**

Wöchentliche Gruppenstunden ♦ Esther Ferrier, dipl. Atempädagogin, Kirchlist. 7a, St.Gallen | 071 244 00 41 | Mi/Do, 9–10/14.30–15.30/19–20 Uhr

**Atem, Bewegung und Musik.**

♦ R. Leuenberger, 076 457 13 37 | Di, morgen/mittag/abends | Mi, abends

**Atmen und Bewegen.** Methode Klara Wolf, Gruppen- und Einzelunterricht ♦ Claudia Lena Schnetzler, dipl. Atem- und Bewegungspädagogin, 043 960 06 55 | Freitag

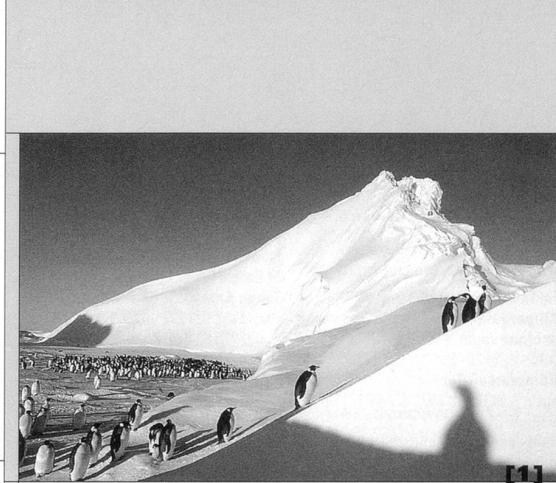
**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5–9 Jahre ♦ B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala, Do, 16:45–18 Uhr

**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.** ♦ B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala, Do, 18:30–19:30 Uhr

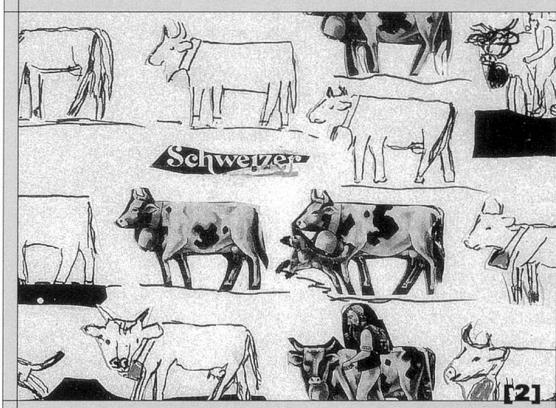
**Bewegen und Entspannen.** über Mittag für Frauen und Männer ♦ Susanne Koopmann, 071 245 31 27 | Mo, 12.30–13.20, fortlaufende Gruppe

**Integrative Körperarbeit, IKA.** Prozessbegleitende Einzelstunden: Selbst erfahrung/Persönlichkeitsentwicklung

♦ Gabriela Mösl, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen | 071 220 81 31



[1]



[2]

## UNTER PINGUINEN

Fotografien von Bruno P. Zehnder im Naturmuseum St.Gallen. Von 1975 bis 1997 reiste Bruno P. Zehnder immer wieder in die Antarktis und dokumentierte mit seiner Kamera das Leben der Pinguine, wofür er zahlreiche Auszeichnungen erhielt. Fünf Jahre nach seinem tragischen Tod in einem Schneesturm würdigte das Naturmuseum St.Gallen mit einer umfangreichen Ausstellung das Werk des Fotografen aus Bad Ragaz, der wiederholt auf die Zerbrechlichkeit des Ökosystems am Südpol hingewiesen hat. Parallel zur Ausstellung veranstaltet das Naturmuseum zahlreiche Fachreferate, Vorträge und Multivisions-Shows zur Antarktis und ihren Bewohnern. (pd)

bis 10. November, Naturmuseum St.Gallen

Rahmenprogramm siehe Veranstaltungskalender

[www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch)

Bild: Der Aufstieg. Foto: Bruno P. Zehnder, alle Rechte vorbehalten

## KRÜSI UND DIE BAUERNMALEREI

In Hans Krüsli bildnerischem Werk hat das Motiv der Kuh mindestens eine so herausragende Bedeutung wie in der traditionellen Appenzeller Sennenträumalerei. War Krüsli, der im Appenzellerland aufwuchs und als Knecht Kuh besorgte, beeinflusst durch diese bäuerliche Tradition? Die Ausstellung «Hans Krüsli und die Bauernmalerei» illustriert mit ausgewählten Bildern aus dem Nachlass und aus Privatsammlungen neben einigen Gemeinsamkeiten auch vor allem Unterschiede. Krüsli war ein völlig autonomer Künstler, Aussensteiter sowohl gegenüber der Volkskunst wie der professionellen Gegenwartskunst. (pd)

bis 17. November

Volkskunde-Museum, Stein AR

10–12 Uhr und 13.30–17 Uhr, Montagmorgen geschlossen



seite.57

Saiten

**KO.KOO-Seminar.** Tanz, Stimme, Klang  
R. Schmalz Trogen | 071 344 43 38/39 |  
Di/Do, 19 – 22 Uhr

**KO.KOO Performance Research.**  
R. Schmalz, Trogen | 071/344 43 38/39 |  
Mo/Di, 8:30 – 16 Uhr

**Feldenkrais.** Domenica Grieser,  
Feldenkrais-Pädagogin | 071 278 62 44

**Körpertraining (in Anlehnung an whi-**  
**te cloud yoga).** Eva Mennel, je Di  
9.30–11/18.20–20 Uhr | 071 245 03 91

**Körperparatanz.** Gisa Frank, Mer-

kustr. 2, St.Gallen | 071 877 49 37 | Do

9.15–10.30 Uhr

**Tanz- und Bewegungstherapie.** Ein-  
zelnsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitse-  
ntwicklung | I. Pfister-Quinter, Sala, Felsen-  
str. 83, St.Gallen | 071 367 10 14, n.V.

**Geburtsvorbereitung in Bewegung.**

Mit Entspannung, Atmung u. Wahrneh-  
mung, Rückbildungsgym u. Babymassage  
Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewe-  
gungspädagoginnen | 071 461 28 50 |  
www.inerwartung.ch

**Eutonia – beweglich sein.** Gruppen-  
u. Einzelunterricht n. Vereinb. | M. P. Kauf-  
mann/M. Neumann | 071 222 23 02 | Wo-  
chenendkurs: 19./20.10.

## **:TANZ**

**Klassisches Ballet.** Jugendliche/Er-  
wachsene oder Kinder von Mo bis Fr | Ge-  
mischte Gruppe am Sa | Marianne Fuchs,  
Theaternanzschule St.Gallen, 071 242 05  
05, www.theaterstgalen.ch

**Internationale Folklorötänze.** Jugend-  
liche/Erwachsene oder Kinder von Mo  
bis Fr | Gemischte Gruppe am Sa | Tanja  
Vujicin, Theaternanzschule St.Gallen,  
071 242 05 05, www.theaterstgalen.ch

**Tap Dance/Step.** Anfänger oder Fortge-  
schrittenen von Fr bis So | Stephan Grün,  
Theaternanzschule St.Gallen, 071 242 05  
05, www.theaterstgalen.ch

**Meditation der Stille – Sacred Dan-**  
**ce.** Tanz erleben. Einfache Kreistänze  
Krisztina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanz-  
pädagogin SBTG | 071 288 31 92 | jeden 1.  
Montag

**EurAfro-DANCE.** Jeanette Loosli,  
071 911 88 37, jeanette@afrodancer.ch |  
Kurse: Di in St.Gallen/Do in Wil | Work-  
shop mit Live-Percussion: 26.10. in  
St.Gallen

**Flamenco.** Regina Karrer Manser,  
Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88  
| Mi/Do/Fr

**Tanz und Rückengymnastik.** Regina  
Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P:  
071 352 50 88 | Di/Mi/Fr

**Jazzercolor.** Chris Frost, Multergasse  
26, 078 771 44 66 | Mo, 18.10.–20 Uhr

**Jazztanz.** Regina Karrer Manser, Studio  
071 222 27 14, P: 071 352 50 88 | Di,  
Abend

**Körperorchester.** Intensiv-Tanztraining  
Trogen, 071 344 43 38 | Mo/Di  
8.30–17 Uhr

**KinderTanz u. Rhythmk.** 5–12 Jahre  
Regina Karrer Manser, Studio 071 222  
14, P: 071 352 50 88 | Mo/Di/Do/Fr

**Tanz und Körperarbeit.** für Frauen und  
Männer | I. Pfister-Quinter, Sala, Felsen-  
str. 83, St.Gallen | Di 20–22 Uhr (14-tägl.)  
| 071 367 10 14

**Sattva – Tanz zwischen Himmel und**  
**Erde.** Nicole Lieberherr, Tanz- und Be-  
wegungsatelier Geltenwilerstr. 16,  
St.Gallen, 071 351 37 82

**Tanzimprovisation und Körperarbeit**  
**für Frauen.** B. Schällibaum,  
071 223 41 69, Sala, Do, 20 – 21:30 Uhr,  
Fr, 17:30 – 19 Uhr

**Taketina – Rhythmische Körperar-**  
**beit.** Urs Tobler, 071 277 37 29 | Mi,  
18.30–21 Uhr

**Taketina.** Einführungstag u. fortlaufende  
Gruppen | Regina Karrer Manser, Studio  
071 222 27 14, P: 071 352 50 88

**Meditation des Tanzes.** 14-täglich ♦  
Gudrun Kuhn, Kirchgemeindehaus Step-  
hanshorn, St.Gallen, 071 288 52 87

**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.**  
Petra Kralicek, Callanetics und Orien-  
talisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139,  
St.Gallen, 071 244 05 24

**Tango Argentino.** für AnfängerInnen ♦  
Hans Kost, 071 222 69 89 & Johanna Ros-  
si, 071 223 65 67 | Mo–Mi/Sa

**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus  
♦ Tango Almacén, Lagerhaus 42,  
St.Gallen | Infos: 071 222 01 58

**Tanz und Bewegung.** für Kinder/Er-  
wachsene, Eintauchen in Musik und Rhy-  
thmus, fortlaufende Kurse (Dienstag)  
♦ Gabriele Karrer (dipl. Tanz- und Bewe-  
gungstherapeutin), 071 278 54 91

**Sacred Dance.** Meditation des Tanzes ♦  
Krisztina Sachs-Szakmáry, Gemeindezen-  
trum Halden, St.Gallen | 14-tägl. | Mo  
20–21.30 Uhr, Do 9.15–10.45 Uhr | 071  
288 31 92

**Zeitgenössischer Tanz für Kinder.**  
Christine Enz an der Multergasse 26,  
St.Gallen | Di 16–18 Uhr | 071 278 94 44

## **:FERNOST**

**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für  
Frauen und Mädchen | Katharina  
Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidi-  
gung Wen-Do, Ob, Graben 44, St.Gallen,  
071 222 05 15 | Frauen: 7/8.12.02 |

**Drehen an der Töpferscheibe.** Abend-  
und Wochenendkurse, keine Vorkennt-  
nisse notwendig | Walter Ulrich,  
071 245 14 24

**Aikido Einführungskurs.** Härderli,  
071 890 06 26 | Mo 18–19.15 Uhr, 12x |  
Fortgeschr.: Mo/Mi/Fr 19.30–21 Uhr

**Qi Gong.** Atem Bewegung Konzentration  
Gisa Frank, Merkustr. 2, St.Gallen | 071  
877 49 37 | Do, 8–9.10 Uhr

**Tai Chi und Chi Gong.** Entspannung,  
Ruhe und Energie, für AnfängerInnen ♦  
Hans Kost, 071 222 69 89 | Do/Fr

**Bewegung & Entspannung.** T'ai Chi Ki-  
ne. ♦ Agnes Joester, Forum Pacific,  
Schreinerstr. 7, St.Gallen, 079 468 53 94 |  
laufende Gruppe: Do 19.30–21 Uhr

**Tai Chi Ch'uan – klassischer Yang-**  
**Stil.** Susanne Rechsteiner (Kobayashi-  
schülerin seit 1988), 071 888 60 81 | Ein-  
führung: Mo 19–20 Uhr | Jahresgruppe:  
Mo 18–19 Uhr, Einzelunterricht Schwert-  
formen

**Yoga.** für Anfänger und Fortgeschrittene  
Iris Göggel, Geltenwilerstr. 16, St.Gallen,  
071 393 63 26 | Mo 18.30 Uhr |  
Di 20.15 Uhr

## **:MALEN**

**Kunsttherapie – Malen.** Neue Kurse ab  
Di 20.8., 20 Uhr, Samstagskurse ab 31.8.,  
9–16.30 Uhr ♦ Malatelier FOCUS, Alice  
Speck, Schillerstr. 1 St.Gallen |

**Kleine kunstschule.** Gestaltungsschule  
für Kinder und Jugendliche St.Gallen ♦  
Verein kleine kunstschule, Lucia Ander-  
matt-Fritsche, 071 278 33 80

**Ausdrucksmalen in der Gruppe.** 14-  
täglich, 5 x jeweils Do, 19 – 21:30 Uhr ab  
22.10. ♦ Bernadette Tischhauser, Brühl-  
gasse 39, St.Gallen, 071 222 49 29

**Ausdrucksmalen und Maltherapie.**  
Gruppen und Einzelstunden für Kinder  
und Erwachsene ♦ Verena Niggli, Arbon,  
071 446 43 66

**Experimentelle Malerei.** Atelier 17,  
Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17,  
Heiden, 071 891 30 16

**Experimentelles Zeichnen und Ma-**  
**len.** Atelier paint box, Helene Mäder,  
Flawil, 071 385 72 84/079 45 45 151 | Di  
27.8.–28.1.03 | 9.15–11.30/19.15–22 Uhr

**Malstube für Kinder/Erwachsene.**  
Pascale Nold, Greithstr. 8, St.Gallen,  
071 277 13 06 | Mo 16–17 Uhr,  
Di 19.30–21 Uhr

**Tanzimprovisation und Körperarbeit**  
**für Frauen.** B. Schällibaum,  
071 223 41 69, Sala, Do, 20 – 21:30 Uhr,  
Fr, 17:30 – 19 Uhr

**Taketina – Rhythmische Körperar-**  
**beit.** Urs Tobler, 071 277 37 29 | Mi,  
18.30–21 Uhr

**Taketina.** Einführungstag u. fortlaufende  
Gruppen | Regina Karrer Manser, Studio  
071 222 27 14, P: 071 352 50 88

**Malatelier: Begleitetes Malen für**  
**Kinder und Erwachsene.** Gruppen- und  
Einzelstunden ♦ Cornelia Gross,  
071 222 19 31 | Mo

**Begleitetes Malen für Kinder/Er-**  
**wachsene.** Karin Wetter,  
071 223 57 60 | Di/Fr 16.45–18 Uhr,  
Di 19–21.30 Uhr, Fr 9.15–11.15 Uhr

**Malen im Mabaum.** für Erwachsene  
und Kinder ♦ Monika Rüegg, Heiden  
Zentrum, 071 278 86 22 | Do 16.45–18.15 Uhr

**Mal-Atelier, Doris Bentele.** Einzel-  
oder Gruppenmalen, für Kinder und  
Erwachsene ♦ Wittenbach, 071 298 44 53

**Malen – ein genussvolles und endlo-**  
**ses Spiel.** Malatelier Marlis Stalber-  
ger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen,  
071 222 40 01 | Mi–Sa

**Weihnachtskarten (handgeschöpft).**  
Kurs-Nr. 27 ♦ Sa, 7.12.: 9–16 Uhr

**Weihnachtskarten-workshop.** Kurs-  
Nr. 28 ♦ So, 8.12.: 9.30–16 Uhr

**Adventskränze.** Kurs-Nr. 32 ♦ Di, 26.11.:  
19–22 Uhr

**Workshop-Adventskränze.** Kurs-Nr. 33  
♦ Fr, 29.11.: 19–22 Uhr

**Kreatives Gestalten zur Adventszeit.**

Kurs-Nr. 34a ♦ Mi, 27.11.: 19–22 Uhr

**Kreatives Gestalten zur Adventszeit.**

Kurs-Nr. 34b ♦ Do, 28.11.: 19–22 Uhr

**Kreatives Gestalten zur Adventszeit.**

Kurs-Nr. 34c ♦ Sa, 30.11.: 9–16 Uhr

## **:LOKALE**

**Praktische Grundlagen der Malerei.**

Kurs-Nr. 10b ♦ Sa/So, 7/8.12.: 9.30–

16.30 Uhr

**Filzschuhe.** Kurs-Nr. 11b ♦ Sa/So,

26./27.10.: 10–17 Uhr

**Papiermaché.** Kurs-Nr. 23b ♦ Sa/So,

16./17.11.: 9.15–16.30 Uhr

**Geschöpfte Papiere II.** Kurs-Nr. 26 ♦

Mi, 23.10.: 19–22 Uhr | Sa, 26.10./9.11.: 9

–16 Uhr

**Weihnachtskarten (handgeschöpft).**

Kurs-Nr. 27 ♦ Sa, 7.12.: 9–16 Uhr

**Weihnachtskarten-workshop.** Kurs-  
Nr. 28 ♦ So, 8.12.: 9.30–16 Uhr

**Adventskränze.** Kurs-Nr. 32 ♦ Di, 26.11.:  
19–22 Uhr

**Kreatives Gestalten zur Adventszeit.**

Kurs-Nr. 34a ♦ Mi, 27.11.: 19–22 Uhr

**Kreatives Gestalten zur Adventszeit.**

Kurs-Nr. 34b ♦ Do, 28.11.: 19–22 Uhr

**Kreatives Gestalten zur Adventszeit.**

Kurs-Nr. 34c ♦ Sa, 30.11.: 9–16 Uhr

**EigenARTMarie.** Tigerbergstr. 2,  
9000 St.Gallen, 071 220 13 69

**Eisenwerk.** Industriestr. 23, 8500 Frau-  
enfeld, 052 728 89 99

**EnBW Regional AG.** Herbolzheimer  
Str. 36, 79365 Rheinhausen,  
0049 7643 808-124

**Erica.** Grenzstr. 15a, 9430 St.Margrethen

**Erker Galerie.** Gallusstr. 32,  
9000 St.Gallen, 071 222 79 79

**Fabriggli.** Schulhausstr. 12, 9470 Buchs,  
081 756 66 04

**Fass-Bühne, Kellertheater.** Wegergasse  
13, 8200 Schaffhausen, 052 265 05 86

**Festspielhaus.** Symphonikerplatz 1,  
6900 Bregenz, 0043 55 74 40 76

**Figurentheater St.Gallen.** Lämmli-  
brunnenstr. 34, 9000 St.Gallen, 071 222  
60 60

**Firehouse.** Amriswilerstr. 57, 8570  
Weinfelden, 071 622 39 34

**Flon.** Lagerhaus, 9004 St.Gallen

**Fotomuseum Winterthur.** Grüzestr. 44,  
8400 Winterthur, 052 233 60 86

**Frauenpavillon im Stadtspark St.Gal-**

len.

Stadtspark, 9000 St.Gallen

**Frauenzentrale des Kantons St.Gal-**

len.

Bleichestrasse 11, 9000 St.Gallen,  
071 223 83 71

**Freihandbibliothek.** Katharinengasse,  
9000 St.Gallen

**Galerie „Kunst hinter dem Gleis“.**

9230 Flawil

**Galerie Adrian Bleisch.** Schmidgasse  
5, 9320 Arbon, 071 446 38 90

**Galerie Altesse.** 9485 Nendeln, 00423

373 20 85

**Galerie am Goldenen Boden.** Markt-  
gasse 80, 9500 Wil, 071 911 39 66

**Galerie Arte Nuova.** Kerbelring 9, 9230

Flawil, 071 393 55 45

**Galerie Bagno.** Bagnatosteig 20,  
78465 Konstanz

**Galerie Fratton.** Schloss Blidegg, 9220

Bischofszell, 071 422 42 24

**Galerie Geiger.** Fischmarkt 5a, 78462

Konstanz

**Galerie Grashey.** Schützenstr. 14, 78462

Konstanz

**Galerie Latzer.** Romanshornerstr. 82,  
8280 Kreuzlingen

**Galerie neue Kunst.** Brauneggerstr.

34a, 78462 Konstanz

**Galerie Neuwerk.** Reichenauer Str. 186,  
78462 Konstanz

**Galerie Objekte.** Konstanzerstr. 39,  
8280 Kreuzlingen

**Galerie Paul Hafner.** Lagerhaus, 9000

St.Gallen, 071 223 32 11

**Galerie Schedler Warth.** Dorfstr. 56,  
8532 Warth, 052 747 19 46

**Galerie Schönenberger.** Florastr. 7, 9533 Kirchberg, 071 931 91 66

**Galerie Seestrasse 96.** Seestrasse 69, 8267 Berlingen, 052 770 27 08

**Galerie Susanna Kulli.** Lagerhaus, 9000 St.Gallen, 071 223 59 58

**Galerie u. Kunsthändlung Raubach.** Neugasse 39/41, 9000 St.Gallen, 071 222 27 66

**Galerie vor der Klostermauer.** Zeughausgasse 8, 9001 St.Gallen

**Galerie W.** Seetalee 6, 9410 Heiden, 071 891 14 40

**Galerie WerkArt.** Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen, 079 690 90 50

**Galerie Wilma Lock.** Schmiedgasse 15, 9000 St.Gallen, 071 222 6252

**Gambrius Concert.** Wassergasse 5, 9000 St.Gallen, 071 222 47 71

**Gasthaus Linde.** Hauptstr. 42, 9042

Speicher, 071 344 16 61

**Gasthaus Ochsen.** St.Gallerstr. 33, 9230 Flawil, 071 393 39 79

**Gasthof Brauerie Frohsinn.** Romanshorner Str. 15, 9320 Arbon

**Geschichtenladen.** Gupfengasse 6., 9230 Flawil, 071 393 89 88

**Grabenhalle.** Unterer Graben, 9000 St.Gallen, 071 222 82 11

**Greuterhof Islikon.** Hauptstrasse 15, 8546 Islikon, 052 375 12 35

**Grünfels Kellerbühne.** Molkereistr. 12,

8645 Jona, 0041 55 212 28 09

**Gugelhuus, Eltern-Kent-Zentrum.**

Axensteinstr. 7, 9000 St.Gallen, 071 222 44 51

**Gymnasium Friedberg.** Friedbergstr. 16, 9200 Gossau, 071 388 53 53

**Gymnasium St.Antonius.** Hauptgasse 51, 9050 Appenzell, 071 788 98 00

**Habsburg.** Rheinstr. 70, 9443 Widnau, 071 722 21 56

**Hafenbuffet.** Bahnhofplatz, 9400 Rorschach, 071 841 60 25

**Hallen für neue Kunst.** Baumgartenstrasse 23, 8200 Schaffhausen, 052 625 25 15

**Hämmerle-Fabrik.** Uferpromenade 39, 88709 Meersburg

**Haus Eintracht.** Oberer Gansbach 7, 9050 Appenzell

**Haus zur letzten Latern.** Schwertgasse 3, 9000 St.Gallen, 071 245 23 33

**Historisches Museum St.Gallen.**

Museumstr. 50, 9000 St.Gallen, 071 242 06 42

**Hotel am Spisertor.** Moosbruggstr. 1, 9000 St.Gallen

**Hotel Appenzellerhof.** Hauptstr. 6, 9042 Speicher, 071 344 13 21

**Hotel Ekkehard.** Rorschacher Str. 50, 9000 St.Gallen, 071 222 47 14

**Hotel Hecht.** Hauptgasse 9, 9050 Appenzell, 071 787 10 25

**Hotel Jägerhof.** Brühlbleichestr. 11, 9000 St.Gallen, 071 245 50 22

**Hotel Nord.** Nordstr. 4, 9410 Heiden

**Hotel Walzenhausen, Wellness- und Kurzentrum.** Ch. Caprez-Biel, Direktion, 9428 Walzenhausen, 071 886 21 21

**HSR Hochschule.** Oberseestr. 10, 8640 Rapperswil, 055 222 41 11

**Im Keller der Rose.** Gallusstr. 18, 9000 St.Gallen, 071 222 90 20

**Jazzhuus.** Rheinstr. 21, 6890 Lustenau

**Jüdisches Museum Hohenems.**

Schweizer Strasse 5, 6845 Hohenems, 0043 5576-73989-0

**Jukebox.** Poststr. 4a, 9500 Wil, 071 911 60 70

**K9 Kulturzentrum.** Obere Laube 71, 78462 Konstanz, 0049 7531 16713

**Kammgarn, Kulturzentrum.** Baumgartnerstr. 19, 8200 Schaffhausen, 052 620 24 75

**Kantonsbibliothek Vadiana.** Notkerstrasse, 9000 St.Gallen

**Kantonsschule Frauenfeld.** 8500 Frauenfeld

**Kantonsschule Trogen.** Niedern, 9043 Trogen, 071 343 61 11

**Kastanienhof.** Militärstr. 9, 9000 St.Gallen, 071 278 41 42

**Kellerbühne.** St.Georgenstrasse 3, 9000 St.Gallen, 071 223 39 59

**Kino Madlen.** Auerstr. 18, 9435 Heerbrugg, 071 722 25 32

**Kino Rosental.** Schulhausstr. 9, 9410 Heiden, 071 891 36 36

**Kinok Cinema.** Grossackerstrasse 3, 9000 St.Gallen, 071 245 80 68

**Kirche St.Mangen.** Magnihalden 15, 9000 St.Gallen, 071 245 56 76

**Klinik Stephanhorn.** Brauerstrasse 95, 9016 St.Gallen

**Kloster St.Katharinen.** Katharinengasse 11, 9000 St.Gallen, 071 223 56 23

**Klostorkirche Münsterlingen.** 8596 Scherzingen

**KO.KOO Performance Research.**

Trogen, 071 344 43 38

**Kraftfeld.** Tössfeldstrasse 3, 8400 Winterthur, 052 20 20 20 4

**Kraftwerk Krummenau.** Im Trempel, 9643 Krummenau

**Kultur Cinema.** Farbgasse, 9320 Arbon, 071 440 07 64

**Kultur i de Aula.** Schülerweg 2, 9403 Goldach

**Kultur im Bären.** Unterdorf 5, 9312 Häggenschwil, 071 298 51 91

**Kulturforum Amriswil.** Bahnhofstr. 22, 8580 Amriswil, 071 400 09 92

**Kulturredussli Rössli.** Bahnhofstr. 1, 8712 Stäfa, 071 926 48 67

**Kulturladen Konstanz.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 52954

**Kulturpalast.** Im Bahnhof, 9424 Rheineck, 071 880 02 50

**Kulturzentrum am Münster.** Wessenbergstr. 39, 78459 Konstanz, 0049 7531 900 900

**Kulturzentrum Gaswerk!** Untere Schöntalstrasse 19, 8401 Winterthur, 052 203 34 34

**Kunsthalle Arbon.** Grabenstr. 6, 9320 Arbon, 071 446 94 44

**Kunsthalle St.Gallen.** Davidstrasse 40, 9000 St.Gallen, 071 222 10 14

**Kunsthalle Wil.** Poststr. 10, 9500 Wil, 071 911 77 71

**Kunsthaus Bregenz.** Karl Tizian Platz, 6900 Bregenz, 0043 5574 48 594-0

**Kunsthaus Glarus.** Im Volksgarten, 8750 Glarus, 0041 55 640 25 35

**Kunstmuseum des Kantons Thurgau.**

Kartause Ittingen, 8532 Warth, 052 748 41 20

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städte 32, 9490 Vaduz, 00423 235 03 00

**Kunstmuseum St.Gallen.** Museumstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 242 06 71

**Kunstschule Bremgarten.** Hauptstr. 52, 8402 Winterthur, 052 267 51 62

**Kunstraum Dornbirn.** Achstr. 1, 6850 Dornbirn, 0043 557 25 50 44

**Kunstraum Kreuzlingen.** Bodanstr. 7a, 8280 Kreuzlingen, 071 677 10 38

**Kunstverein Konstanz.** Wessenbergstr. 41, 78462 Konstanz

**Kunstverein St.Gallen.** Museumstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 242 06 74

**Kunstverein St.Gallen.** Moosbruggstr. 1, 9000 St.Gallen

**Lagerhaus.** Davidstr. 40, 9000 St.Gallen

**Landeskonservatorium Vorarlberg.**

Reichenfeld, 6800 Feldkirch, 0043 5522/71110

**Lindauer Marionettenoper.** Fischerstrasse 37, 88131 Lindau

**Lindensaal.** Zeughausstr. 4, 9053 Teufen, 071 333 41 03

**Löwenarena.** Hauptstr. 23, 8580 Samedan, 071 411 30 40

**Lyceumclub St.Gallen.** Rorschacher Str. 25, 9000 St.Gallen

**Macelleria d'arte.** Bankgasse 14, 9000 St.Gallen, 071 220 10 35

**Markthalle Altenrhein.** Hauptstr. 94, 9422 Staad, 071 850 92 47

**Migros Klubschule.** Bahnhofplatz 2, 9001 St.Gallen, 071 228 15 00

**Move Club.** Technikumstr. 90, 8411 Winterthur, 052 212 02 13

**Museum Appenzell.** Hauptgasse 4, 9050 Appenzell, 071 788 96 31

**Museum im Lagerhaus.** Lagerhaus, 9000 St.Gallen, 071 223 58 57

**Museum Lindwurm.** Unterstadt 18, 8260 Stein am Rhein

**Museum Liner.** Unterrainstr. 5, 9050 Appenzell, 071 788 18 00

**Museum Oskar Reinhart.** am Stadtgarten, 8400 Winterthur, 052 267 51 72

**Museum zu Allerheiligen.** Baumgartenstrasse 6, 8200 Schaffhausen, 052 633 07 77

**Offset Club.** Hintere Poststr. 2, 9000 St.Gallen, 071 277 37 17

**Olma Messen.** Splügenstr. 12, 9008 St.Gallen, 071 242 01 01

**Opus Zweie.** Kirchgasse 3, 9000 St.Gallen, 071 223 38 88

**Ozon, Club Discotheek.** Goliathgasse 28, 9000 St.Gallen

**Proberaum Theater Bilitz.**

9542 Münchwilen

**Propstei.** 9127 St.Peterzell

**Psych. Klinik Münsterlingen.** 8596 Scherzingen

**Rauch Club.** Marktgasse 1, 6800 Feldkirch

**Raum für Kunst.** Obergasse 14, 9450 Altstätten, 071 755 42 56

**Regierungsgebäude (Ausstellungs-saal).** Stiftsbezirk, 9000 St.Gallen

**Reglomat AG.** Hauptstrasse, 9042 Speicher

**Rehabilitationszentrum.** Engelgass 41, 9426 Lutzenberg, 071 886 30 80

**Reitwegplatz.** Reitwegplatz, 8400 Winterthur

**Remise vom Haus zum Komitee.** Frau-enfelderstrasse 16 a, 8570 Weinfelden, 071 626 83 85

**Remise, Kulturzentrum.** Silostr. 10, 9500 Wil, 071 912 26 55

**Rest Adler, St.Georgen.** St.-Georg-Str. 84, 9000 St.Gallen

**Rest Bahnhofbuffet.** Bahnhofplatz 3, 9100 Herisau

**Rest. Glattmühle.** Schwellbrunnerstr., 9100 Herisau

**Rest. Rössli.** Postplatz, 9050 Appenzell

**Rest. Tübli.** Hirschengasse, 9050 Appenzell

**Restaurant Eintacht.** Neudorfstr. 5, 9533 Kirchberg, 071 931 10 92

**Restaurant Hintere Post.** Hintere Poststr. 18, 9000 St.Gallen, 071 222 66 84

**Restaurant Moststube.** Olma-Halle 5, 9000 St.Gallen

**Restaurant Rössli.** Dorfstr. 16, 9122 Mogelsberg, 071 374 15 11

**Restaurant Schwarzer Engel.** Engelm-gasse 22, 9000 St.Gallen, 071 223 35 75

**Rheinpark Stadion.** Lettstrasse 74, 9490 Vaduz

**Rock am Weier.** Unterhalde der Altstadt, 9500 Wil

**Rotes Schulhaus.** Rütli 1988, 9052 Niederteufen, 071 333 19 72

**Rudolf Steiner Schule.** Rorschacher Str. 312, 9016 St.Gallen, 071 288 05 15

**Salzhaus.** Untere Vogelsangstr. 6, 8400 Winterthur, 052 204 05 54

**Sambao – die Seebar.** Weitegasse, 9320 Arbon, 071 440 08 18

**Sammlung Hauser und Wirth.** Gründerstr. 9, 9000 St.Gallen, 071 228 55 50

**Schauwerk – Das andere Theater.** Postfach 1532, 8201 Schaffhausen, 052 620 05 86

**Schloss Dotternwil.** Betteln 2, 9303 Wittenbach, 071 298 31 69

**Schloss Wartegg.** Von-Barler-Weg, 9404 Rorschacherberg, 071 858 62 62

**Schloss Wartensee.** Schloss Warten-see, 9404 Rorschacherberg, 071 858 73 73

**Schloss Wolfisberg AG, Executive Development Centre.** 8272 Ermatingen, 071 663 51 51

**Schnell das Restaurant.** Seestr. 4, 9400 Rorschach, 071 841 52 00

**Schulhaus Oberwil.** Brauerstrasse 78, 9016 St.Gallen

**Seeger Bar.** Oberer Graben 2, 9000 St.Gallen, 071 222 30 07

**Seehotel Kronenhof.** Seestrasse 101, 8267 Berlingen, 052 762 54 00

**Seeparksaal.** 9320 Arbon, 071 446 7574 46050

**Seewinkel.** Marktstrasse 1, 9000 St.Gallen, 071 222 55 15

**Zebra Kommunales Kino.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 601 62

**Zentrum 88.** Hauptstr. 88, 8280 Kreuzlin-gen, 071 672 87 80

**Zürcher Hochschule Winterthur.**

Technikumstrasse 9, 8401 Winterthur, 052 267 74 96

**Vaduzer-Saal.** Äulestrasse 60 (hinten), 9490 Vaduz, 00423 235 40 65

**visarte.ost.** Oberer Graben 38, 9000 St.Gallen, 071 220 83 50

**Völkerkundemuseum.** Museumstr. 50, 9000 St.Gallen, 071 242 06 48

**Vorarlberger Landesmuseum.** Korn-marktplatz, 6900 Bregenz, 0043 5574 46050

**Waaghaus.** Marktplatz Bohl, 9000 St.Gallen

**Werkgalerie K.** Schmiedgasse 22, 9102 Herisau, 071 351 71 70

**Werkeheim Neuschwende.** Neusch-wende 220, 9043 Trogen, 071 343 78 10

**Werkstatt Inselgasse, Stadttheater Konstanz.** Inselgasse 2, 78467 Konstanz, 0049 7531 13 00 21

**Werkstätten- und Kulturhaus.** Post-fach 129, 9043 Trogen, 071 344 43 38

**Wessenberg-Galerie.** Kulturzentrum am Münter, 78462 Konstanz, 0049 7531 900 921

**Wyborada, Frauenbibliothek.** Lagerhaus, 9000 St.Gallen, 071 222 65 15

**Zebra Kommunales Kino.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 601 62

**Zentrum 88.** Hauptstr. 88, 8280 Kreuzlin-gen, 071 672 87 80

**Zürcher Hochschule Winterthur.**

Technikumstrasse 9, 8401 Winterthur, 052 267 74 96

